

#### Bezeichnung der Teile

- A. Bedienfeld
- B. Luftauslass
- C. Schwenkendes Gitter
- D. Schublade für Wasserzufuhr
- E. Wasserstandsanzeige
- F. LED-Lampe
- G. Griff
- H. Manuell verstellbares Gitter
- I. Lufteinlass
- J. Hintere Abdeckung
- K. Wasserablasskappe

#### Description of parts

- A. Control panel
- B. Air outlet
- C. Pivoting grill
- D. Charge for water supply
- E. Water level indicator
- F. LED light
- G. Handle
- H. Manually adjustable grille
- I. Air inlet
- J. Rear cover
- K. Water drainage cap

#### Description des pièces

- A. Panneau de commande
- B. Sortie d'air
- C. Grille pivotante
- D. Tiroir pour alimentation en eau
- E. Affichage du niveau d'eau
- F. Voyant à LED
- G. Poignée
- H. Grille à réglage manuel
- I. Entrée d'air
- J. Couvercle inférieur
- K. Bouchon de purge d'eau

#### Denominazione dei pezzi

- A. Pannello di controllo
- B. Scarico aria
- C. Griglia girevole
- D. Cassetto per alimentazione acqua
- E. Indicatore del livello dell'acqua
- F. Lampada a LED
- G. Impugnatura
- H. Griglia regolabile manualmente
- I. Ingresso dell'aria
- J. Copertura posteriore
- K. Coperchio di scarico dell'acqua

#### Beschrijving van de onderdelen

- A. Bedieningspaneel
- B. Luchtuitlaat
- C. Draaibaar rooster
- D. Ladd de watertoevoer op
- E. Aanduiding waterstand
- F. Led-lampje
- G. Greep
- H. Handmatig verstelbaar rooster
- I. Luchtinlaat
- J. Achterplaat
- K. Wateraflootklepje

#### A részegységek leírása

- A. Kezelőpanel
- B. Levegő kilépés
- C. Billenő rács
- D. Vízátplálás rekesze
- E. Vízszint jelző
- F. LED-lámpa
- G. Fogantyú
- H. Manuálisan állítható rács
- I. Levegő bevezetés
- J. Hátsó burkolat
- K. Vízleengedés fedele

#### Lieferumfang

1 x Livington InstaChill, 1 x Fernbedienung

#### Contents

1 x Livington InstaChill, 1 x Remote control

#### Volume de livraison

1 x Livington InstaChill, 1 x Télécommande

#### Contenuto della confezione

1 x Livington InstaChill, 1 x Telecomando

#### Inhoud van de verpakking

1 x Livington InstaChill, 1 x Afstandsbediening

#### Szállítási terjedelm

1 x Livington InstaChill, 1 x Távirányító

#### Obsah balení

1 x Livington InstaChill, 1 x dálkové ovládání

#### Obsah balenia

1 x Livington InstaChill, 1 x diaľkové ovládanie

#### Cuprinsul furniturii

1 x Livington InstaChill, 1 x telecomandă

#### Označení dílů

- A. Panel ovládací
- B. Výstup vzduchu
- C. Otočná mřížka
- D. Příhrádka pro přívod vody
- E. Ukazatel stavu vody
- F. Kontrolka LED
- G. Rukojeť
- H. Ručně nastavitelná mřížka
- I. Vstup vzduchu
- J. Zadní kryt
- K. Víčko odtoku vody

#### Popis částí

- A. Ovládací panel
- B. Výstup vzduchu
- C. Otočná mriežka
- D. Priehradka na prívod vody
- E. Indikátor hladiny vody
- F. LED kontrolka
- G. Rukoväť
- H. Manuálne nastaviteľná mriežka
- I. Prívod vzduchu
- J. Zadný kryt
- K. Viečko na vypúšťanie vody

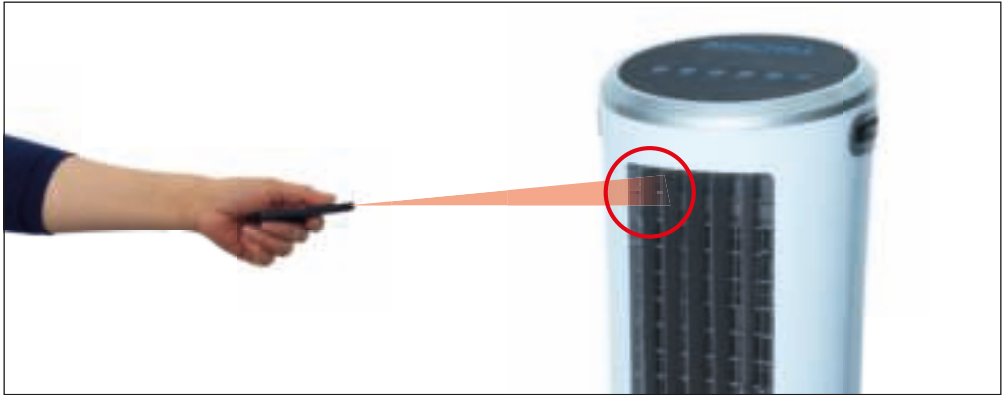
#### Denumirile pieselor

- A. Câmp de operare
- B. Evacuare aer
- C. Grilaj oscilant
- D. Rezervor pentru alimentarea apei
- E. Indicator nivel apă
- F. Lampă LED
- G. Mâner
- H. Grilaj reglabil manual
- I. Admisie aer
- J. Acoperire spată
- K. Capac scurgere apă

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| Gebrauchsanleitung.....        | 06 |
| Instructions for Use.....      | 09 |
| Mode d'emploi.....             | 12 |
| Manuale di utilizzazione.....  | 15 |
| Gebruiksaanwijzing.....        | 18 |
| Használati utasítás.....       | 21 |
| Návod k použití.....           | 24 |
| Návod na použitie.....         | 27 |
| Instrucțiuni de utilizare..... | 30 |

AS SEEN ON  
**TV**  
ORIGINAL





#### Wichtige Information zu Ihrer InstaChill Fernbedienung

Der Sensor für die Fernbedienung befindet sich hinter den Lamellen in Ihrem InstaChill.

Um Ihren InstaChill einwandfrei mit der Fernbedienung steuern zu können, muss die Fernbedienung möglichst GENAU in Richtung und Höhe des Sensors gehalten werden (siehe Bild, linke obere Ecke).

Halten Sie dafür die Fernbedienung stets gerade auf die Lamellen gerichtet (H: ca. 80-100cm) mit einem maximalen Abstand von 5m.

**Wir helfen Ihnen gerne! RETOURNIEREN SIE IHR GERÄT NICHT!**

Sollte Ihre Fernbedienung wider Erwarten nicht funktionieren oder Sie haben Fragen zur Anwendung etc., kontaktieren Sie uns bitte.\*

#### Important information about your InstaChill remote control

The remote control sensor is located behind the slats of your InstaChill.

In order to be able to correctly control your InstaChill using the remote control, the remote control must be pointed in the direction and height of the sensor as accurately as possible (see image).

Always keep the remote control pointed straight at the slats (H: approx. 80-100cm) from a maximum distance of 5 metres.

**We're here to help! DO NOT RETURN YOUR DEVICE!**

If you believe that your remote control does not work as it should, or if you have any questions about its use, etc., please contact us.\*

#### Informations importantes concernant votre télécommande InstaChill

Le détecteur de la télécommande est situé derrière les lamelles de votre InstaChill.

Afin de pouvoir contrôler correctement votre InstaChill avec la télécommande, orientez-la aussi précisément que possible dans la direction et à la hauteur du détecteur (voir photo). Gardez toujours la télécommande dirigée droit vers les lamelles (H : env. 80 à 100cm) à une distance de 5m maximum.

**Nous sommes heureux de vous aider ! NE RETOURNEZ PAS VOTRE APPAREIL !**

Si, contre toutes attentes votre télécommande ne fonctionne pas ou si vous avez des questions sur son utilisation, etc., veuillez nous contacter.\*

#### Informazioni importanti sul telecomando InstaChill

Il sensore del telecomando si trova dietro alle lamine dell'InstaChill.

Per poter controllare correttamente l'InstaChill con il telecomando, il telecomando deve essere tenuto con la massima PRECISIONE possibile nella direzione e all'altezza del sensore (vedi immagine). Houd de afstandsbediening altijd recht op de lamellen (h: ca. 80-100cm) met een maximale afstand van 5m.

**Aiutiamo volentieri i nostri clienti! NON RESTITUIRE IL DISPOSITIVO!**

Se, contro ogni aspettativa, il telecomando non funziona o in caso di domande, contattarci.\*

#### Belangrijke informatie over uw InstaChill-afstandsbediening

De sensor voor de afstandsbediening bevindt zich achter de lamellen in uw InstaChill.

Om uw InstaChill goed te kunnen bedienen met de afstandsbediening, moet de afstandsbediening zo nauwkeurig mogelijk in de richting en op de hoogte van de sensor worden gehouden (zie afbeelding). Houd de afstandsbediening altijd recht op de lamellen (h: ca. 80-100cm) met een maximale afstand van 5m.

**We helpen u graag! KEER UW APPARAAT NIET OM!**

Mocht u afstandsbediening, in tegenstelling tot de verwachtingen, niet werken of heeft u vragen over het gebruik etc. neem dan contact met ons op.\*

#### Fontos információk az InstaChill távirányítójához

A távirányítót érzékelő szenzor az InstaChill lamellái mögött található.

Annak érdekében, hogy az InstaChill-t a távirányítóval kifogástalanul tudja vezérelni, a távirányítót lehetőség szerint PONTOSAN a szenzor irányába fordítva és annak magasságában kell tartani (lásd kép). Ennek érdekében a távirányítót mindig egyenesen a lamellákra irányítva tartsa (magasság: kb. 80-100cm), maximum 5m távolságból.

**Szívesen segítünk! NE KÜLDJE VISSZA A KÉSZÜLÉKET!**

Amennyiben a távirányító nem az elvárt módon működik, vagy kérdése van, kérjük, vegye fel velünk a kapcsolatot.\*

#### Důležité informace o vašem dálkovém ovládacím InstaChill

Snímač pro dálkové ovládání se nachází za lamelami ve vašem InstaChill.

Aby bylo možné dokonale ovládat vaše InstaChill dálkovým ovládacím, je nutné držet dálkové ovládání pokud možno ROVNĚ ve směru a ve výšce snímače (viz obrázek). Držte k tomu dálkové ovládání vždy směrem rovně k lamelám (V: cca 80-100cm) v maximální vzdálenosti 5m.

**Rádi vám pomůžeme! VAŠE ZAŘÍZENÍ NEVRACEJTE!**

Pokud by vaše dálkové ovládání nefungovalo dle očekávání nebo v případě dotazů ohledně použití atd. nás prosím kontaktujte.\*

#### Dôležité informácie k diaľkovému ovládaniu vášho zariadenia InstaChill

Snímač pre diaľkové ovládanie sa nachádza za lamelami na vašom zariadení InstaChill.

Aby bolo možné bezproblémovo ovládať vaše zariadenie InstaChill pomocou diaľkového ovládania, musíte diaľkové ovládanie podržať čo možno NAJPRESNEJŠIE v smere a výške snímača (pozrite si obrázok). Diaľkové ovládanie preto vždy držte nasmerované rovno na lamely (V: cca 80 - 100cm) zo vzdialenosti max. 5m.

**Rádi vám pomôžeme! NEVRACAJTE VAŠ PRÍSTROJ!**

Ak vaše diaľkové ovládanie nefunguje podľa očakávaní alebo máte otázky o používaní a pod., kontaktujte nás.\*

#### Informații importante referitoare la telecomanda dumneavoastră InstaChill

Senzorul pentru telecomandă se află în spatele lamelelor în InstaChill-ul dumneavoastră.

Pentru a vă putea comanda ireproșabil InstaChill cu telecomanda, trebuie ca aceasta să fie ținută pe cât posibil PRECIS în direcția și la înălțimea senzorului (vezi imaginea). Pentru aceasta țineți telecomanda întotdeauna drept orientată înspre lamele (H: ca. 80-100cm) cu o distanță maximă de 5m.

**Vă ajutăm cu plăcere! NU RETURNAȚI APARATUL!**

Dacă telecomanda nu funcționează conform așteptărilor sau dacă aveți întrebări referitoare la utilizare, rugăm contactați-ne la.\*

\* DE | AT | CH: 0800 376 36 06 -

**Kostenlose Servicehotline**

CZ: + 420 234 261 900 | SK: + 421 220 990 800 |

RO: + 40 318 114 000 | HU: + 36 96 961 000 |

ROW: +423 388 18 00 |

E-Mail: kundendienst@mediashop.tv |

Web: www.medishop.tv



#### Funktionen Bildschirm

1. EIN/AUS
2. SCHWENKEN (Links- Rechts)
3. GESCHWINDIGKEIT (Niedrig/Mitte/Hoch)
4. ANIONEN
5. TIMER (1 Std / 2 Std / 4 Std)
6. KÜHLEN

#### Screen functions

1. ON/OFF
2. SWING (Left-Right)
3. SPEED (Low / Medium / High)
4. ANION
5. TIMER (1H / 2H / 4H)
6. COOL

#### Fonctions écran

1. MARCHÉ/ARRÊT
2. PIVOTEMENT (gauche-droite)
3. VITESSE (basse/moyenne/élevée)
4. ANIONS
5. MINUTERIE (1 h / 2 h / 4 h)
6. REFRROIDISSEMENT

#### Funzioni schermo

1. ON/OFF
2. ROTAZIONE (sinistra-destra)
3. VELOCITÀ (bassa/media/alta)
4. ANIONI
5. TIMER (1 ora / 2 ore / 4 ore)
6. RAFFREDDAMENTO

#### Functies beeldscherm

1. AAN/UIT
2. ROTEREN (links-rechts)
3. SNELHEID (laag, gemiddeld, hoog)
4. ANIONEN
5. TIMER (1 uur / 2 uur / 4 uur)
6. KOELEN

#### Képernyő funkciók

1. BE/KI
2. FORGATÁS (Bal-Jobb)
3. SEBESSÉG (Alacsony/Közép/Magas)
4. ANIONOK
5. IDŐZÍTŐ (1 óra / 2 óra / 4 óra)
6. HŰTÉS

#### Funkce displeje

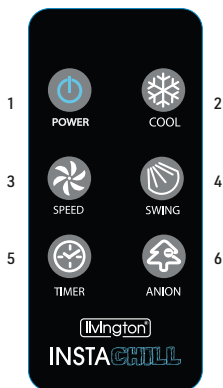
1. ZAP/VYP
2. OTÁČET (vlevo-vpravo)
3. RYCHLOST (nízká/střední/vysoká)
4. ANIONTY
5. ČASOVAČ (1 hod/2 hod/4 hod)
6. CHLAZENÍ

#### Funkcie obrazovky

1. ZAPNUTIE/VYPNUTIE
2. OTÁČANIE (doľava-doprava)
3. RÝCHLOSŤ (nízka/stredná/vysoká)
4. ANIÓNY
5. ČASOVAČ (1 hod / 2 hod / 4 hod)
6. CHLADENIE

#### Functii ecran

1. EIN/AUS (PORNIT/OPRIT)
2. OSCILARE (stânga-dreapta)
3. VITEZĂ (scăzută/medie/ridicăată)
4. ANIONI
5. TIMER/CEAS PROGRAMATOR (1 oră / 2 ore / 4 ore)
6. RĂCIRE



#### Funktionen Fernbedienung

1. EIN/AUS
2. KÜHLEN
3. GESCHWINDIGKEIT
4. SCHWENKEN
5. TIMER
6. ANIONEN

#### Remote control functions

1. ON/OFF
2. COOL
3. SPEED
4. SWING
5. TIMER
6. ANION

#### Fonctions télécommande

1. MARCHÉ/ARRÊT
2. REFRROIDISSEMENT
3. VITESSE
4. PIVOTEMENT
5. MINUTERIE
6. ANIONS

#### Funzioni telecomando

1. ON/OFF
2. RAFFREDDAMENTO
3. VELOCITÀ
4. ROTAZIONE
5. TIMER
6. ANIONI

#### Functies afstandsbediening

1. AAN/UIT
2. KOELEN
3. SNELHEID
4. ROTEREN
5. TIMER
6. ANIONEN

#### Távvezérlő funkciói

1. BE/KI
2. HŰTÉS
3. SEBESSÉG
4. FORGATÁS
5. IDŐZÍTŐ
6. ANIONOK

#### Funkce dálkového ovládání

1. ZAP/VYP
2. CHLAZENÍ
3. RYCHLOST
4. OTÁČENÍ
5. ČASOVAČ
6. ANIONTY

#### Funkcie diaľkového ovládania

1. ZAPNUTIE/VYPNUTIE
2. CHLADENIE
3. RÝCHLOSŤ
4. OTÁČANIE
5. ČASOVAČ
6. ANIÓNY

#### Functii telecomandă

1. PORNIT/OPRIT
2. RĂCIRE
3. VITEZĂ
4. OSCILARE
5. TIMER/CEAS PROGRAMATOR
6. ANIONI

**BITTE LESEN SIE DIESE  
BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG,  
BEVOR SIE DAS PRODUKT BENUTZEN.**

**SICHERHEITSHINWEISE:**

1. Seien Sie vorsichtig, dass kein Wasser überschwappt, wenn Sie das Gerät umstellen.
2. Legen Sie keine Gegenstände oben auf den Luftkühler und verlegen Sie die Luft-Eingangs- und Ausgangsöffnungen nicht.
3. Stecken Sie keinen Gegenstand in die Entlüftungsöffnung, während das Gerät in Betrieb ist.
4. Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Befüllen den Stecker des Gerätes.
5. Schalten Sie bei Fehlfunktionen das Gerät sofort aus, beispielsweise wenn das Stromkabel beschädigt ist, und wenden Sie sich an unseren Kundendienst. Ein Zerlegen oder eine Reparatur des Gerätes durch den Benutzer wird nicht empfohlen.
6. Nur sauberes Wasser verwenden. Bei stark verkalktem Wasser destilliertes Wasser verwenden.
7. Das Produkt funktioniert am besten in sauberen Bereichen. Große Staub-/Schmutzpartikel können die Lebensdauer des Gerätes beeinträchtigen.
8. Wir empfehlen den Einsatz nur in trockenen Bereichen. Bei Verwendung in feuchter Umgebung achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gehäuse des Produkts gelangt.
9. Gelangt Wasser auf das Produkt, trennen Sie es von der Stromversorgung und lassen Sie es 24 Stunden trocknen. Dann wieder wie gewohnt verwenden.
10. Nicht über längere Zeit direktem Sonnenlicht aussetzen.
11. Stromanschluss oder Kabel nicht mit nassen Händen anfassen.
12. Das Gerät nicht neben ein Heizgerät stellen.
13. Das Gerät nicht in Durchgangsbereiche stellen, sodass man darüber stolpern oder es umwerfen könnte.
14. Das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.
15. Das Gerät nicht neben offenem Feuer oder Feuerquellen aufstellen.
16. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt. Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn ein Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird und wenn man es unbeaufsichtigt laufen lässt.
17. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die infolge der Nichtbefolgung dieser Anleitungen entstehen.

**BEDIENUNGSANLEITUNG:**

1. Füllen Sie vor dem Einschalten des Gerätes den Tank mit Wasser. **Hinweis:** Je kälter das verwendete Wasser, umso kühler ist der Effekt. Sie können daher auch Eiswasser oder Wasser mit Eiswürfel verwenden.
2. Die Schublade für die Wasserzufuhr, an der Vorderseite des Luftkühlers, herausziehen und mit kaltem Wasser bis zur MAX-Linie befüllen (Wasserstandsanzeige E). **Hinweis:** Der Wasserstand darf die Grenze der MAX-Linie nicht übersteigen, um ein Überschwappen des Wassers beim Umstellen des Luftkühlers zu vermeiden.

- Lassen Sie das Wasser nach jedem Gebrauch, mit Hilfe der Wasserablasskappe (K), aus dem Tank und reinigen Sie die Spezial-Filter und den Wassertank regelmäßig.
- Verwenden Sie bei jedem Gebrauch frisches Wasser.
- Füllen Sie den Tank nur mit sauberem Wasser, gießen Sie keine andere Flüssigkeit in den Tank.

#### FUNKTIONEN:

##### KÜHLEN

Das Kühlen-Symbol ‚Cool‘ auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um den Kühlmodus zu starten. Zum Ausschalten des Kühlmodus das Symbol erneut drücken.

**Hinweis: Wenn man das Gerät einschaltet, ist die Kühlfunktion (Wasser wird in die Filter gepumpt) nicht aktiv. Das Kühlen-Symbol muss jedes Mal nach dem Einschalten gedrückt werden.**

##### STROMVERSORUNG

Das Ein-/Aus-Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um den Luftkühler einzuschalten, das entsprechende Lämpchen leuchtet auf. Dieses Symbol erneut drücken, um das Gerät auszuschalten, das Lämpchen erlischt.

##### SCHWENKEN

Das Schwenken-Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um das senkrechte, vordere Gitter automatisch schwenken zu lassen, das entsprechende Lämpchen leuchtet auf. Dieses Symbol erneut drücken, um den Schwenkmodus zu stoppen, das Lämpchen erlischt. Die hinteren Gitter können Sie je nach Bedarf manuell einstellen, um den Luftstrom von oben nach unten zu lenken.

##### GESCHWINDIGKEIT

Das Geschwindigkeits-Symbol drücken, sodass das Gebläse mit der niedrigsten Geschwindigkeit (1) startet. Das Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung erneut drücken, um

die Geschwindigkeit von niedrig (1) auf mittel (2) oder hoch (3) einzustellen.

##### ANIONEN

Das Anionen-Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken: Zum Stoppen des Anionenmodus das Symbol erneut drücken. ANIONEN ist ein System zum Abtöten von Bakterien im Wassertank. Die Anionen-Funktion fügt dem Wasser eine negative Ladung hinzu, die das Wachstum von Bakterien uvm. verhindern soll und Staub anzieht. Die Funktion entspricht der Wirkungsweise eines Luftreinigers.

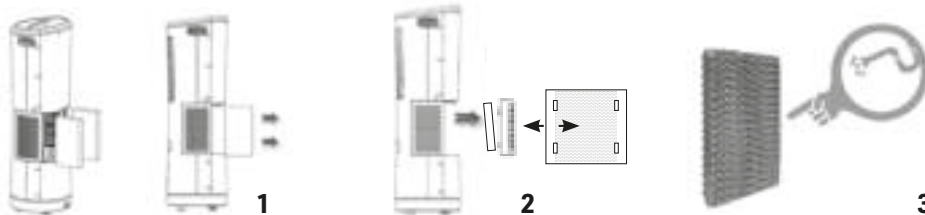
##### TIMER

Das Timer-Symbol auf dem Bedienfeld oder auf der Fernbedienung drücken, um den Timer einzustellen. Bei jedem Betätigen des Symbols ändert sich die Einstellung: Von 1er bis 7 Stunden aufsteigend. Zum Ausschalten danach erneut drücken.

##### WICHTIGE TIPPS:

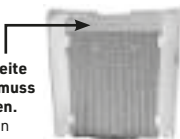
- Die Kühlfunktion funktioniert am besten bei geringer Luftfeuchtigkeit. Ist die Luftfeuchtigkeit sehr hoch, kann die Temperatur nicht so stark abgesenkt werden.
- Bei jedem Gebrauch kühles, frisches Wasser verwenden. Je kälter das Wasser, desto besser ist der Kühleffekt. Es können ebenso kleine Eiswürfel in das Wasser gemischt werden, um einen noch besseren Effekt zu erzielen.
- 20 – 30 Minuten vor dem Abschalten, die Kühlfunktion („Cool“) ausschalten und das Gerät weiterlaufen lassen, sodass die Spezial-Filter trocknen können. So vermeiden Sie schlechte Gerüche, Ablagerungen und Schimmelbildung.**
- Hinweis: Wenn man das Gerät einschaltet, ist die Kühlfunktion (Wasser wird in die Filter gepumpt) nicht aktiv. Das Kühlen-Symbol muss jedes Mal nach dem Einschalten gedrückt werden.**

#### Reinigung und Wartung (3-teiliger Spezial-Filter)



- Abdeckung (J) auf der Rückseite abnehmen.
- Die Spezial-Filter in Pfeilrichtung herausziehen (1).
- Entfernen der Spezial-Filter aus der vorderen Öffnung: Halten Sie das Gehäuse mit einer Hand fest. Ziehen Sie es mit der anderen Hand vorsichtig auf eine Seite und nach oben aus der Einfassung (2).
- Die Spezial-Filter regelmäßig mit normalem Wasser reinigen und den Schmutz mit einer weichen Bürste oder einem Tuch abwischen (3).

- Beim Einsetzen der Filter auf die Größe achten. Die Filter sind unterschiedlich groß und müssen auch dementsprechend wieder eingesetzt werden. **Ebenfalls müssen Sie darauf achten, dass die Filter an der oberen Seite eine Formänderung aufweisen. Diese muss beim Einsetzen immer nach oben zeigen.** Sind die Filter stark verschmutzt, sollten diese ausgetauscht werden, bei regelmäßiger Benutzung mindestens aber alle 6 Monate.



**Hinweis:** Wenn eine Entkalkung notwendig scheint, die Filter vorab unbedingt entfernen.

##### WASSERABLASSKAPPE

Um das Wasser aus dem Gerät zu entfernen, stellen Sie ein Gefäß unterhalb der Wasserablasskappe (K) an der unteren Rückseite des Gerätes oder stellen Sie es in die Dusche/Badewanne. Öffnen Sie die Wasserablasskappe (K) danach vorsichtig und achten Sie darauf, dass kein Wasser überschwappt, um den Boden nicht zu beschädigen.

Hergestellt in China

**Fehlerbehebung:**

| Problem   | Mögliche Ursache  | Abhilfe  | Anmerkungen  |
|---|---|--|--|
| Der Verdunstungsluftkühler funktioniert nicht und reagiert nicht auf das Drücken von Knöpfen.         | Stromausfall oder fehlerhafter Stromanschluss.  | Die Eingangsspannung messen und das Gerät an eine dafür bestimmte Stromquelle anschließen.   | Es wird empfohlen, ein Spannungsmessgerät zu benutzen, um die richtige Spannung zu erhalten. |
|   | Die Batterien der Fernbedienung sind leer.  | Die Batterien austauschen.   |  |
|   | Die Fernbedienung oder das Bedienfeld ist beschädigt.                                   | Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst.   |  |
|   | Die Fernbedienung funktioniert nicht.   | Die Fernbedienung muss direkt auf das Gerät zeigen.  |  |
| Es fließt keine Luft vom Gerät, obwohl die Maschine in Betrieb ist.                                   | Der Motor ist beschädigt.   | Bitte wenden Sie sich an unseren Kundendienst.   |  |
|   | Der Thermoschutz im Motor wurde ausgelöst.  | Das Gerät ausgeschaltet lassen, bis der Motor abgekühlt ist.   |  |
| Die Pumpe funktioniert, aber das Gerät kühlt nicht.   | Die Kühlfunktion (Wasser wird in die Filter gepumpt) ist nicht eingeschaltet.           | Das Kühlen-Symbol muss jedes Mal nach dem Einschalten gedrückt werden.   |  |
|   | Die Spezial-Filter sind verstopft oder schmutzig.                                       | Die Spezial-Filter reinigen oder austauschen.  |  |
|   | Die Spezial-Filter sind trocken oder enthalten nicht genug Wasser.                      | Das obere Wasserverteilgefäß prüfen und feststellen, ob es eine Verstopfung gibt.<br><br>Kühl-Funktion ist deaktiviert - bitte aktivieren.   |  |
|   | Zu hohe relative Luftfeuchtigkeit.  | Wenn der Verdunstungsluftkühler über einen langen Zeitraum benutzt wird, ist die Luftfeuchtigkeit im Raum sehr hoch, daher kann die Temperatur nicht so stark abgesenkt werden. Den Kühlmodus auf eine niedrigere Stufe drehen oder deaktivieren, bis die Luftfeuchtigkeit gesunken ist. |  |
| Die Pumpe funktioniert, aber wälzt kein Wasser um, oder die Spezial-Filter enthalten zu wenig Wasser. | Das obere Wasserverteilgefäß ist verstopft.   | Das obere Wasserverteilgefäß reinigen.   |  |
| Aus dem Gerät spritzt Wasser.   | Die Spezial-Filter oder die hintere Abdeckung (J) sitzen nicht an der richtigen Stelle. | Die Spezial-Filter oder die hintere Abdeckung (J) richtig anbringen.   |  |
|   | Das obere Wasserverteilgefäß ist verstopft.   | Das obere Wasserverteilgefäß reinigen.   |  |
| Unangenehmer Geruch.  | Der Wasserbehälter oder die Spezial-Filter sind verschmutzt.                            | Den Wassertank und die Spezial-Filter reinigen.  |  |
| Weißer Ablagerungen im Wassertank.  | Das Wasser hat einen zu hohen Kalkgehalt.   | Den Wassertank ablassen und die Spezial-Filter und den Tank häufiger reinigen bzw. entkalken.  | Bei stark kalkhaltigem Wasser zukünftig destilliertes Wasser verwenden.                      |

## PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT.

### SAFETY INSTRUCTIONS:

1. Be careful not to spill any water when moving the unit.
2. Do not put anything on top of the air cooler or obstruct the air inlet and outlet.
3. Do not insert any object into the vent while the device is in operation.
4. Unplug the device before cleaning.
5. In the event of malfunction, for example if the power cable is damaged, immediately switch off the device and contact our customer services. It is not recommended that the user attempts to disassemble or repair the machine.
6. Use only clean water. In areas of heavily calcified water, use distilled water.
7. The product works best in clean areas. Large dust/dirt particles can affect the working life of the device.
8. We recommend using only in dry areas. When used in a humid environment, make sure that no water condensation forms upon the product's housing.
9. If water gets on the product, disconnect it from the power supply and allow it to dry for 24 hours. Then continue use as usual.
10. Do not expose to direct sunlight for extended periods of time.
11. Never touch the power connection or cable with wet hands.
12. Do not place the unit next to any kind of heating appliance.
13. Do not place the appliance in pathways where it could pose a tripping hazard or be knocked over.
14. Do not immerse the device in water or other liquids.
15. Do not set up the appliance near an open flame or source of fire.
16. The device may only be used by children from 8 years of age, or by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been supervised or instructed in the safe use of the device and have understood the hazards arising therefrom. Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be performed by children unless they are over 8 years old and supervised. Children younger than 8 years of age are to be kept away from the machine and the connecting cable. Extreme caution is advised when using the device near children and when leaving unattended.
17. The manufacturer assumes no responsibility for any damage resulting from non-compliance with these instructions.

### OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Fill the tank with water before switching on the device. **Note:** The colder the water used, the cooler the effect. You may therefore wish to use iced water or water with ice cubes.
2. Pull out the water supply drawer on the front of the air cooler and fill with cold water to the MAX line (water level indicator, E'). **Note:** The water level must not exceed the MAX line, in order to prevent the water from spilling over when moving the air cooler.
3. Empty the water out of the tank after each use with the aid of the water drainage cap (K), and clean the cooling pads and water tank on a regular basis.
4. Use fresh water with each use.
5. Fill the tank with clean water only, and never place any other liquid in the tank.

### FUNCTIONS:

#### COOL

Press the 'Cool' symbol on the control panel or on the remote control to start the cooling mode. To turn off the Cool mode, press the symbol once again.

**Note:** When you turn on the unit, the cooling function (water being pumped to the filters) does not automatically activate. The cooling symbol must be pressed each time after switching on.

#### POWER

Press the On/Off symbol on the control panel or the remote control to turn on the air cooler. Its light illuminates. Press this symbol again to turn off the device. Its light will turn off.

### SWING

Press the swing symbol on the control panel or on the remote control to automatically pan the vertical front grille, and the corresponding light will turn on. Press this symbol again to stop the swing mode, and the light will turn off. The rear grilles can be adjusted manually to direct the air flow from top to bottom as needed.

### SPEED

Press the speed symbol so that the fan with the lowest speed (1) starts up. Press the symbol on the control panel or on the remote control again to switch the speed between low (1), medium (2) and high (3).

### ANION

Press the anion symbol on the control panel or on the remote control. To stop the anion mode, press the symbol again. ANION is a system to kill the bacteria in the water tank. The anion function adds a negative charge to the water, which inhibits the growth of bacteria and other pathogens, and attracts dust. The function corresponds to that of an air cleaner.

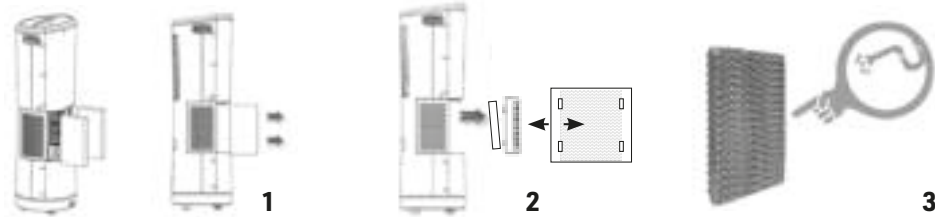
### TIMER

Press the timer symbol on the control panel or the remote control to set the timer. The setting changes with every press of the symbol. From 1 to 7 hours, in ascending order. To turn it off, press again.

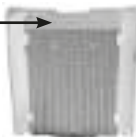
### IMPORTANT TIPS:

- The cooling function works best at low humidity. If there is a very high level of humidity, the temperature cannot be significantly reduced.
- Use cool, fresh water with each use. The colder the water, the greater the cooling effect. Small ice cubes can also be added to the water to improve the effect even further.
- **Switch off the cooling function („Cool“) 20 to 30 minutes before switching off and allow the unit to continue running so that the cooling pads can dry. This helps avoid bad odours, deposits and mildew.**
- **Note: When you turn on the unit, the cooling function (water being pumped to the filters) does not automatically activate. The cooling symbol must be pressed each time after switching on.**

### Cleaning & Maintenance (3-piece special filter)



1. Remove the cover (J) on the back.
2. Pull out the special filter in the direction of the arrow (1).
3. Removing the special filter from the front opening: Hold the housing with one hand. Gently pull it with the other hand on one side and up out of the frame (2).
4. Regularly clean the special filter with ordinary water and wipe off any dirt with a soft brush or cloth (3).
5. Pay attention to the dimensions when inserting the filter. The filters are different sizes and must be fitted correspondingly. **You will see that the filters have an irregular shape on the upper side. This must always point upwards when inserting.** If the filters are very dirty, they should be replaced: with regular use this should be at least every 6 months.



**Note:** If de-scaling is required, make sure that you remove the filters beforehand.

### WATER DRAINAGE CAP

To remove the water from the unit, place a container below the water drainage cap (K) on the lower part of the rear of the unit, or place it in the shower/bathtub. Then carefully open the water drainage cap (K), ensuring that no water spills over so as not to damage the floor.

Made in China



**Troubleshooting:**

| Problem  | Possible Cause   | Corrective Action   | Remarks  |
|--|--|---|--|
| The evaporative air cooler does not work and does not respond to the buttons being pressed.    | Power failure or faulty power connection.                                    | Measure the input voltage and connect the device to a dedicated power source.   | It is recommended to use a voltmeter to determine the precise voltage. |
|  | The remote control batteries are empty.                                      | Change the batteries.   |  |
|  | The remote control or the control panel is damaged.                          | Please contact our customer services.   |  |
|  | The remote control.  | The remote control must be pointed directly at the appliance.   |  |
| There is no air flow from the unit, even though the machine is in operation.                   | The motor is damaged.  | Please contact our customer services.   |  |
|  | The thermal protection in the motor has been triggered.                      | Turn off the appliance until the motor has cooled down.   |  |
| The pump works, but the appliance does not cool.   | The cooling function (water being pumped to the filters) is not switched on. | The cooling symbol must be pressed again each time after switching on.  |  |
|  | The special filter is clogged or has become dirty.                           | Clean or replace the special filter.  |  |
|  | The special filter is dry or does not contain enough water.                  | Check the upper water distribution tray, and determine if there is a blockage.<br><br>The cooling function is deactivated - please activate   |  |
|  | The relative humidity is excessively high.                                   | When the evaporative air cooler is used for an extended period of time, the humidity in the room can become very high, so the temperature can not be reduced to as great an extent. Turn the cooling mode to a lower level or deactivate it until the humidity has decreased. |  |
| The pump works, but does not circulate water, or the special filters contain too little water. | The upper water distribution tray has become clogged.                        | Clean the upper water distribution tray.  |  |
| Water spurts out of the device.  | The special filter or the rear cover (J) is not in the right position.       | Position the special filter or the rear cover (J) correctly.  |  |
|  | The upper water distribution tray has become clogged.                        | Clean the upper water distribution tray.  |  |
| There is an unpleasant odour.  | The water tank or the special filter is dirty.                               | Clean the water tank and the special filter.  |  |
| White sediments are visible in the water tank.   | The water is too hard.   | Drain the water tank, and clean or de-scale the special filters and tank more frequently.   | In areas with hard water, use distilled water in the future.           |

## VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ :

1. Veillez à ce que l'eau ne déborde pas lors du déplacement de l'appareil.
2. Ne placez pas d'objets sur le haut du refroidisseur d'air et ne déplacez pas les orifices d'entrée et de sortie d'air.
3. N'insérez pas d'objets dans l'orifice de purge d'air lorsque l'appareil est en service.
4. Avant le nettoyage, débranchez la fiche de l'appareil.
5. En cas de dysfonctionnements, par exemple si le câble électrique est endommagé, mettez immédiatement l'appareil hors tension, et adressez-vous à notre service client. Le démontage ou la réparation de l'appareil par l'utilisateur sont déconseillés.
6. Utiliser uniquement de l'eau propre. Si l'eau est très calcaire, utiliser de l'eau déminéralisée.
7. Le produit fonctionne de manière optimale dans des endroits propres. Les grosses particules de poussière/de crasse peuvent altérer la durée de vie de l'appareil.
8. Nous recommandons une utilisation uniquement dans des endroits secs. En cas d'utilisation dans un environnement humide, veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas le boîtier du produit.
9. Si de l'eau pénètre le produit, débranchez-le de l'alimentation électrique et laissez-le sécher 24 heures. Utiliser ensuite comme à l'habitude.
10. Ne pas exposer à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée.
11. Ne pas manipuler le connecteur d'alimentation électrique ou le câble avec les mains mouillées.
12. Ne pas placer l'appareil près d'un radiateur.
13. Ne pas placer l'appareil dans des zones de passage de sorte qu'il soit possible de trébucher dessus ou de le renverser.
14. Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
15. Ne pas installer l'appareil à proximité d'une flamme nue ou de sources de flamme.
16. L'appareil peut être utilisé par des enfants dès 8 ans ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, s'ils ont été informés ou sont supervisés pour une utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en découlent. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés. Tenir l'appareil et le câble de raccordement hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Faites preuve d'une extrême vigilance lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants et lorsqu'il est laissé sans surveillance.
17. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.

#### MODE D'EMPLOI :

1. Avant de mettre l'appareil en service, remplissez le réservoir d'eau. **Remarque** : plus l'eau utilisée est froide, plus l'effet sera froid. Vous pouvez pour cela utiliser de l'eau glacée ou de l'eau avec des glaçons.
2. Ouvrir le tiroir pour l'arrivée d'eau sur la face avant du refroidisseur d'air et remplir d'eau froide jusqu'à la ligne MAX (affichage du niveau d'eau E). **Remarque** : le niveau d'eau ne doit pas dépasser la limite de la ligne MAX afin d'éviter un débordement de l'eau lors du déplacement du refroidisseur d'air.

- Purgez l'eau du réservoir après chaque utilisation à l'aide du bouchon de purge d'eau (K) et nettoyez régulièrement les filtres spéciaux et le réservoir d'eau.
- Utilisez de l'eau fraîche à chaque utilisation.
- Remplissez le réservoir uniquement avec de l'eau propre, ne versez aucun autre liquide dans le réservoir.

#### FONCTIONS :

##### REFROIDISSEMENT

Appuyer sur le symbole de refroidissement « Cool » sur le panneau de commande ou la télécommande pour lancer le mode refroidissement. Appuyer une nouvelle fois sur le symbole pour désactiver le mode refroidissement.

**Remarque : lors de la mise en route de l'appareil, la fonction refroidissante (pompage de l'eau dans le filtre) n'est pas automatiquement mise en service. Le symbole Refroidissement doit être à chaque fois être actionné.**

##### ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Appuyer sur le symbole marche/arrêt sur le panneau de commande ou la télécommande pour mettre le refroidisseur d'air en service, le témoin correspondant s'allume. Appuyer une nouvelle fois sur ce symbole pour mettre l'appareil hors service, le témoin s'éteint.

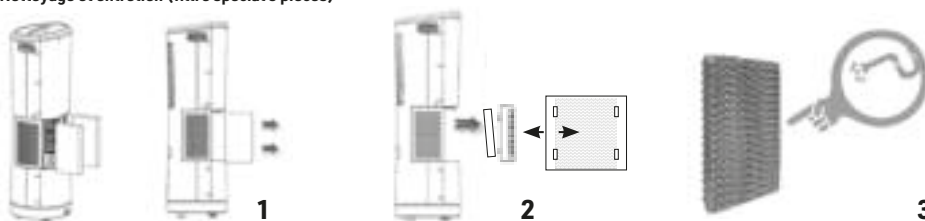
##### PIVOTEMENT

Appuyer sur le symbole de pivotement sur le panneau de commande ou la télécommande pour faire pivoter automatiquement la grille avant verticale, le témoin correspondant s'allume. Appuyer une nouvelle fois sur ce symbole pour arrêter le mode pivotement, le témoin s'éteint. Les grilles arrière peuvent être réglées manuellement si besoin pour orienter le flux d'air de haut en bas.

##### VITESSE

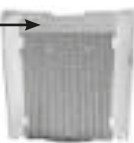
Appuyer sur le symbole pour que la ventilation démarre à la vitesse la plus basse (1). Appuyer une nouvelle fois sur le symbole sur le panneau de commande ou la télécommande pour régler la vitesse de basse (1) à moyenne (2) ou à élevée (3).

#### Nettoyage et entretien (filtre spécial 3 pièces)



- Enlever le couvercle (J) au dos.
- Extraire le filtre spécial dans le sens de la flèche (1).
- Retirer le filtre spécial dans l'ordre suivant : maintenir fermement le boîtier de l'appareil à une main. Tirer prudemment le filtre avec l'autre main d'un côté et tirer vers le haut hors de la bordure (2).
- Nettoyer régulièrement le filtre spécial à l'eau normale et ôter la crasse avec une brosse douce ou un chiffon (3).
- Faire attention à la taille lors de la mise en place des filtres. Les filtres ont des tailles différentes et doivent être replacés en fonction de leur taille.

**Assurez-vous également que les filtres changent de forme sur le côté supérieur. Ce changement de forme doit toujours se situer vers le haut.** Si les filtres sont très sales, ils doivent être remplacés, en cas d'utilisation régulière ils se changent au moins tous les 6 mois.



**Remarque :** Lorsqu'un détartrage s'avère nécessaire, toujours ôter le filtre préalablement.

##### ANIONS

Appuyer sur le symbole anions sur le panneau de commande ou la télécommande : pour désactiver le mode anions, appuyer une nouvelle fois sur le symbole. ANIONS est un système pour éliminer les bactéries dans le réservoir d'eau. La fonction anions ajoute une charge négative à l'eau, qui doit empêcher le développement de bactéries et bien plus encore et attire la poussière. La fonction correspond au fonctionnement d'un purificateur d'air.

##### MINUTERIE

Appuyer sur le symbole minuterie sur le panneau de commande ou la télécommande pour régler la minuterie. À chaque actionnement du symbole, le réglage est modifié. Le réglage est croissant de 1 à 7 heures. Appuyer une nouvelle fois pour désactiver.

##### CONSEILS IMPORTANTS :

- La fonction de refroidissement fonctionne de manière optimale en cas de faible humidité de l'air. Si l'humidité de l'air est très élevée, la température ne peut pas être diminuée de manière aussi importante.
- Utiliser de l'eau propre et froide à chaque utilisation. Plus l'eau est froide, plus l'effet de refroidissement est optimal. De petits glaçons peuvent également être mélangés dans l'eau afin d'obtenir un effet encore meilleur.
- 20 à 30 minutes avant la mise hors service, désactiver la fonction de refroidissement (« Cool ») et laisser tourner l'appareil de sorte que les filtres spéciaux puissent sécher. Cela permet ainsi d'éviter les mauvaises odeurs, les dépôts et la formation de moisissure.**
- Remarque : lors de la mise en route de l'appareil, la fonction refroidissante (pompage de l'eau dans le filtre) n'est pas automatiquement mise en service. Le symbole Refroidissement doit être à chaque fois être actionné.**

##### BOUCHON DE PURGE D'EAU

Pour purger l'eau de l'appareil, placez un récipient en dessous du bouchon de purge d'eau (K) situé sous l'appareil ou bien placez l'appareil dans la douche ou la baignoire. Ouvrez ensuite le bouchon de purge d'eau (K) avec précaution et veillez à ce que l'eau ne s'écoule pas sur le sol afin de ne pas abîmer ce dernier.

Fabriqué en Chine

**Dépannage :**

| Problème   | Cause possible  | Mesure corrective  | Remarques   |
|--|---|--|---|
| Le refroidisseur d'air par évaporation ne fonctionne pas et ne réagit pas aux pressions sur les boutons.           | Coupure de courant ou connecteur d'alimentation électrique défectueux.              | Mesurer la tension d'entrée et raccorder l'appareil à une source de courant adaptée.   | Il est recommandé d'utiliser un voltmètre pour obtenir la tension correcte. |
|  | Les piles de la télécommande sont vides.  | Remplacer les piles.   |   |
|  | La télécommande ou le panneau de commande est endommagé(e).                         | Veillez vous adresser à notre service client.  |   |
|  | La télécommande ne fonctionne pas.  | La télécommande doit pointer directement vers l'appareil.  |   |
| Aucun air ne sort de l'appareil bien que la machine soit en service.   | Le moteur est endommagé.  | Veillez vous adresser à notre service client.  |   |
|  | La protection thermique dans le moteur s'est déclenchée.                            | Mettre l'appareil hors service jusqu'à ce que le moteur ait refroidi.  |   |
| La pompe fonctionne mais l'appareil ne diffuse pas de froid.   | La fonction refroidissante (pompage de l'eau dans le filtre) n'est pas activée.     | Le symbole Refroidissement doit être actionné après chaque mise en service de l'appareil.  |   |
|  | Les filtres spéciaux sont obstrués ou sales.  | Nettoyer ou remplacer les filtres spéciaux.  |   |
|  | Les filtres spéciaux sont secs ou ne retiennent pas suffisamment d'eau.             | Inspecter le réservoir diffuseur d'eau et s'assurer qu'il n'est pas obstrué.<br><br>La fonction Refroidissement est désactivée - veuillez la réactiver.  |   |
|  | Humidité relative de l'air trop élevée.   | Lorsque le refroidisseur d'air par évaporation est utilisé pendant une longue période, l'humidité de la pièce devient très élevée et la température a alors du mal à baisser. Baisser le mode Refroidissement à la vitesse inférieure ou bien désactiver jusqu'au ce que l'humidité de l'air ait baissé. |   |
| La pompe fonctionne mais aucun air ne circule, ou bien les filtres spéciaux ne contiennent pas suffisamment d'eau. | Le réservoir supérieur diffuseur d'eau est obstrué.                                 | Nettoyer le réservoir supérieur diffuseur d'eau.   |   |
| De l'eau est projetée de l'appareil.   | Les filtres spéciaux ou le couvercle arrière (J) ne sont pas montés au bon endroit. | Assembler correctement les filtres spéciaux ou le couvercle arrière (J).   |   |
|  | Le réservoir supérieur diffuseur d'eau est obstrué.                                 | Nettoyer le réservoir supérieur diffuseur d'eau.   |   |
| Odeur désagréable.   | Le réservoir d'eau ou les filtres spéciaux sont sales.                              | Nettoyer le réservoir d'eau et les filtres spéciaux.   |   |
| Dépôts blancs dans le réservoir d'eau.   | L'eau est trop calcaire.  | Vidanger le réservoir d'eau et nettoyer les filtres spéciaux et le réservoir plus souvent ou bien les détartrer.   | Si l'eau est très calcaire, utiliser de l'eau déminéralisée à l'avenir.     |

## LEGGERE ATTENTAMENTE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO.

### AVVERTENZE DI SICUREZZA:

1. Nello spostare l'apparecchio, fare attenzione che l'acqua non trabocchi.
2. Non appoggiare oggetti sul raffrescatore d'aria e non spostare le aperture di ingresso e uscita dell'aria.
3. Non inserire oggetti nella presa d'aria mentre l'apparecchio è in funzione.
4. Prima della pulizia estrarre la spina dell'apparecchio.
5. In caso di malfunzionamenti, spegnere immediatamente l'apparecchio, per esempio se il cavo elettrico è danneggiato, e rivolgersi alla nostra assistenza clienti. Si sconsiglia all'utente di smontare o riparare personalmente l'apparecchio.
6. Utilizzare soltanto acqua pulita. Se l'acqua è molto calcarea, utilizzare acqua distillata.
7. Il prodotto funziona al meglio in zone pulite. Particelle grossolane di polvere e sporco possono limitare la durata dell'apparecchio.
8. Si consiglia l'utilizzo solo in zone asciutte. In caso di utilizzo in ambiente umido, fare attenzione che non penetri acqua nell'alloggiamento del prodotto.
9. Se il prodotto viene a contatto con acqua, scollegarlo dall'alimentazione elettrica e lasciarlo asciugare per 24 ore. In seguito utilizzare come di consueto.
10. Non esporre alla luce solare diretta per un tempo prolungato.
11. Non toccare il collegamento elettrico o il cavo con le mani bagnate.
12. Non collocare l'apparecchio accanto a una stufetta elettrica.
13. Non collocare l'apparecchio in zone di passaggio, in cui vi si potrebbe inciampare o lo si potrebbe rovesciare.
14. Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
15. Non collocare l'apparecchio vicino a fiamme libere o sorgenti di calore.
16. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o privi delle necessarie esperienze e/o conoscenze solo sotto supervisione o solo se istruiti sull'uso sicuro dello stesso e ne hanno compreso i rischi derivanti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utente non devono essere eseguite dai bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sotto supervisione. I bambini di età inferiore agli 8 anni devono essere tenuti lontani dall'apparecchio e dal cavo di collegamento. Prestare la massima attenzione quando si utilizza l'apparecchio in presenza di bambini o lo si lascia incustodito.
17. Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni.

### ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Prima di accendere l'apparecchio, riempire il serbatoio con acqua. **Nota:** più l'acqua utilizzata è fredda, maggiore sarà l'effetto rinfrescante. Pertanto si può usare anche acqua ghiacciata o acqua con cubetti di ghiaccio.
2. Estrarre il cassetto per l'alimentazione dell'acqua sul lato anteriore del raffrescatore d'aria e riempirlo con acqua fredda fino alla linea MAX (indicatore di livello E). **Nota:** il livello dell'acqua non deve superare il limite della linea MAX per evitare che, spostando il raffrescatore d'aria, l'acqua trabocchi.

- Svuotare il serbatoio aprendo il tappo di scarico dell'acqua (K) dopo ogni utilizzo e pulire regolarmente i filtri speciali e il serbatoio dell'acqua.
- Utilizzare acqua pulita a ogni utilizzo.
- Riempire il serbatoio soltanto con acqua pulita; non versare altri liquidi nel serbatoio.

#### FUNZIONI:

##### RAFFRESCAMENTO

Premere il simbolo del raffreddamento „Cool“ sul pannello di comando o sul telecomando per avviare la modalità di raffreddamento. Premere nuovamente il simbolo per spegnere la modalità di raffreddamento.

**Nota: quando si accende l'apparecchio, la funzione di raffreddamento non è attiva (l'acqua viene pompata nei filtri). Il simbolo del raffreddamento deve essere premuto ogni volta che si accende l'apparecchio.**

##### ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Premere il simbolo on/off sul pannello di comando o sul telecomando per accendere il raffrescatore d'aria, la spia corrispondente si accende. Premere nuovamente questo simbolo per spegnere l'apparecchio, la spia si spegne.

##### ROTAZIONE

Premere il simbolo della rotazione sul pannello di comando o sul telecomando per far ruotare automaticamente la griglia verticale anteriore, la spia corrispondente si accende. Premere nuovamente questo simbolo per arrestare la modalità di rotazione, la spia si spegne. Impostare manualmente la griglia posteriore a seconda delle esigenze per guidare dall'alto verso il basso la corrente d'aria.

#### VELOCITÀ

Premere il simbolo della velocità, in modo che la ventola si avvii alla velocità minima (1). Premere nuovamente il simbolo sul pannello di comando o sul telecomando per regolare la velocità da bassa (1) a media (2) o alta (3).

#### ANIONI

Premere il simbolo degli anioni sul pannello di comando o sul telecomando. Per arrestare la modalità anioni, premere nuovamente il simbolo. ANIONI è un sistema per eliminare i batteri nel serbatoio dell'acqua. La funzione degli anioni aggiunge all'acqua una carica negativa che impedisce la proliferazione di batteri e molto altro e attrae la polvere. La funzione equivale all'effetto di un detergente dell'aria.

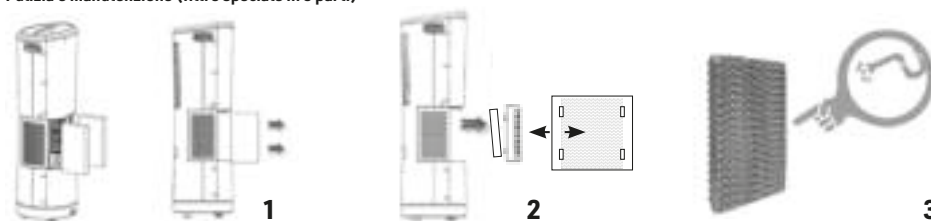
#### TIMER

Premere il simbolo del timer sul pannello di comando o sul telecomando per impostare il timer. L'impostazione cambia a ciascun azionamento del simbolo. Crescente da 1 a 7 ore. Per disattivare premere poi nuovamente.

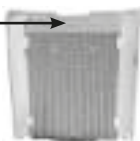
#### SUGGERIMENTI IMPORTANTI:

- La funzione di raffreddamento funziona in modo ottimale con umidità dell'aria ridotta. Se l'umidità dell'aria è molto elevata, non è possibile abbassare molto la temperatura.
- Utilizzare acqua fredda pulita a ogni utilizzo. Più l'acqua è fredda, più l'effetto di raffreddamento è efficace. È anche possibile aggiungere piccoli cubetti di ghiaccio all'acqua per ottenere un effetto ancora migliore.
- 20 - 30 minuti prima dello spegnimento, spegnere la funzione di raffreddamento („Cool“) e lasciare in funzione l'apparecchio in modo che i filtri speciali possano asciugarsi. In questo modo si evitano cattivi odori, depositi e formazione di muffa.**
- Nota: quando si accende l'apparecchio, la funzione di raffreddamento non è attiva (l'acqua viene pompata nei filtri). Il simbolo del raffreddamento deve essere premuto ogni volta che si accende l'apparecchio.**

#### Pulizia e manutenzione (filtro speciale in 3 parti)



- Togliere la copertura (J) sul lato posteriore.
- Estrarre il filtro speciale nella direzione della freccia (1).
- Rimuovere il filtro speciale dall'apertura anteriore: tenere fermo l'alloggiamento con una mano. Con l'altra mano, estrarlo con cautela verso l'alto e di lato dalla sua sede (2).
- Pulire regolarmente il filtro speciale con acqua normale e rimuovere la sporcizia con una spazzola morbida o un panno (3).
- Quando si inseriscono i filtri, prestare attenzione alla misura. I filtri sono di grandezze diverse e bisogna reinserirli di conseguenza. **Tenere inoltre presente che i filtri hanno una forma diversa nella parte superiore che, durante l'inserimento, deve essere rivolta verso l'alto.** Se i filtri sono molto sporchi, sostituirli; in caso di impiego regolare sostituirli almeno ogni 6 mesi.



**Nota:** Se si ritiene necessario eliminare il calcare, per prima cosa rimuovere il filtro.

#### TAPPO DI SCARICO DELL'ACQUA

Per togliere l'acqua dall'apparecchio, posizionare un recipiente sotto il tappo di scarico dell'acqua (K) situato in basso sul lato posteriore dell'apparecchio oppure mettere l'apparecchio nella doccia/vasca da bagno. Aprire quindi con cautela il tappo di scarico dell'acqua (K) assicurandosi di non rovesciare acqua per non danneggiare il fondo.

Fabbricato in Cina

**Risoluzione guasti:**

| Problema   | Possibile causa   | Rimedio  | Note  |
|--|---|--|---|
| Il raffrescatore d'aria evaporativo non funziona e non reagisce alla pressione di pulsanti.  | Black-out o collegamento elettrico difettoso.                                       | Misurare la tensione in ingresso e collegare l'apparecchio a una sorgente elettrica adeguata.  | Si consiglia di utilizzare un misuratore di tensione per determinare l'esatta tensione. |
|  | Le batterie del telecomando sono scariche.  | Sostituire le batterie.  |   |
|  | Il telecomando o il pannello di comando è danneggiato.                              | Rivolgersi alla nostra assistenza clienti.   |   |
|  | Il telecomando non funziona.  | Puntare il telecomando direttamente verso l'apparecchio.   |   |
| Dall'apparecchio non esce aria nonostante la macchina sia in funzione.                       | Il motore è danneggiato.  | Rivolgersi alla nostra assistenza clienti.   |   |
|  | La protezione termica nel motore è scattata.  | Lasciare spento l'apparecchio fintanto che il motore si è raffreddato.   |   |
| La pompa funziona ma l'apparecchio non raffresca.  | La funzione di raffreddamento (l'acqua viene pompata nei filtri) non è attivata.    | Il simbolo del raffreddamento deve essere premuto ogni volta che si accende l'apparecchio.   |   |
|  | I filtri speciali sono ostruiti o sporchi.  | Pulire o sostituire i filtri speciali.   |   |
|  | I filtri speciali sono asciutti o non contengono abbastanza acqua.                  | Controllare che il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore non sia ostruito.<br><br>La funzione di raffreddamento è disattivata - attivarla.   |   |
|  | Umidità dell'aria relativa eccessiva.   | Se si utilizza il raffrescatore d'aria evaporativo per un periodo prolungato con un'umidità dell'aria nel locale molto elevata, non sarà possibile abbassare molto la temperatura. Impostare la modalità di raffreddamento a una velocità più bassa o disattivarla finché l'umidità dell'aria è diminuita. |   |
| La pompa funziona ma l'acqua non gira oppure i filtri speciali contengono troppa poca acqua. | Il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore è intasato.                    | Pulire il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore.   |   |
| L'apparecchio spruzza acqua.   | I filtri speciali o la copertura posteriore (J) non sono posizionati correttamente. | Posizionare correttamente i filtri speciali o la copertura posteriore (J).   |   |
|  | Il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore è intasato.                    | Pulire il contenitore di distribuzione dell'acqua superiore.   |   |
| Odore sgradevole.  | Il serbatoio dell'acqua o i filtri speciali sono sporchi.                           | Pulire il serbatoio dell'acqua e i filtri speciali.  |   |
| Depositi bianchi nel serbatoio dell'acqua.   | L'acqua presenta un contenuto di calcare troppo elevato.                            | Svuotare il serbatoio dell'acqua e pulire o decalcificare più spesso i filtri speciali e il serbatoio.   | In caso di acqua fortemente calcarea, in futuro utilizzare acqua distillata.            |

## **LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR. ALVORENS HET PRODUCT IN GEBRUIK TE NEMEN.**

### **VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES:**

1. Wees voorzichtig dat er bij het verplaatsen van het apparaat geen water overloopt.
2. Leg geen voorwerpen boven op de luchtkoeler en blokkeer de luchtin- en -uitlaten niet.
3. Steek geen voorwerpen in de ontluuchtingsopening terwijl het apparaat in werking is.
4. Trek de stekker uit het stopcontact voor u het apparaat schoonmaakt.
5. Schakel het apparaat meteen uit als er een storing optreedt, bijvoorbeeld wanneer het netsnoer is beschadigd. Neem ook meteen contact op met onze Klantenservice. Het is ook niet raadzaam dat de gebruiker het apparaat open maakt of repareert.
6. Gebruik alleen schoon water. Als het kraanwater veel kalk bevat, gebruik dan gedistilleerd water.
7. Het apparaat werkt het best in een schone omgeving. Grote stof- en vuildeeltjes kunnen de levensduur van het apparaat negatief beïnvloeden.
8. We adviseren om het apparaat alleen te gebruiken op droge plaatsen. Als u het apparaat gebruikt in een vochtige omgeving, moet u erover waken dat er geen water binnendringt in de behuizing van het product.
9. Als er water in het product is gesijpeld, trek dan de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat 24 uur drogen. Daarna kan het apparaat weer gewoon worden gebruikt.
10. Laat het apparaat niet lange tijd in de zon liggen.
11. Neem de stekker of het netsnoer nooit vast met natte handen.
12. Het apparaat mag niet in de buurt van een verwarmingstoestel worden geplaatst.
13. Plaats het apparaat ook niet op een plaats met veel doorgaand verkeer. Mogelijk kan men erover struikelen of kan het apparaat worden omgegooid.
14. Dompel het apparaat niet onder in water of in andere vloeistoffen.
15. Het apparaat mag niet naast een open vuur of in de buurt van ontstekingsbronnen worden geplaatst.
16. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en/of kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. De reiniging en het gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en het netsnoer worden gehouden. Uiterste voorzichtigheid is geboden wanneer een apparaat in de buurt van kinderen wordt gebruikt en onbewaakt wordt achtergelaten.
17. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is opgetreden naar aanleiding van het oneigenlijk gebruik van het apparaat, zoals vermeld in deze gebruiksaanwijzing.



## GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Vul de tank van het apparaat met water voor u het inschakelt.  
**Tip:** hoe kouder het gebruikte water, hoe koeler het effect. U kunt ook ijswater of water met ijsblokjes gebruiken.
2. Trek de schuiflade voor de watertoevoer aan de voorkant van de luchtkoeler uit en vul de tank tot aan de MAX-lijn met koud water (waterpeilweergave E). **Tip:** het waterpeil mag deze MAX.-grens niet overschrijden om te voorkomen dat er water uit het apparaat loopt wanneer de luchtkoeler wordt verplaatst.
3. Laat het water na elk gebruik uit de tank lopen met de wateraflaatklep (K) en maak de speciale filters en de watertank regelmatig schoon.
4. Gebruik bij elk gebruik vers en koel water.
5. Vul de tank alleen met schoon water, giet nooit andere vloeistoffen in de tank.

## FUNCTIES:

### KOELEN

Druk op het pictogram Koelen op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om de koelmodus in te stellen. Als u nog een keer op dit pictogram drukt, wordt de koelmodus uitgeschakeld.

**Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, is de koelfunctie niet geactiveerd (water wordt in het filter gepompt). Het koelpictogram moet telkens opnieuw worden ingeschakeld wanneer het apparaat wordt aangezet.**

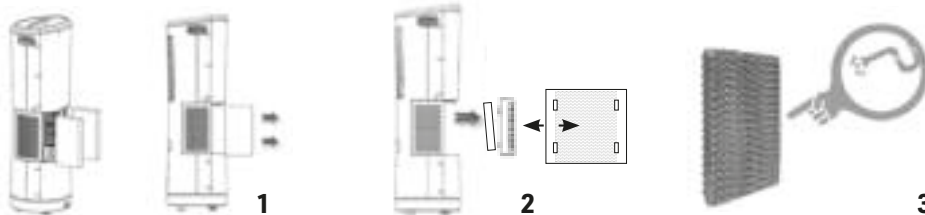
### STROOMVOORZIENING

Druk op het pictogram Aan/Uit op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening om de luchtkoeler in te schakelen. Het betreffende lampje begint te branden. Als u nog een keer op dit pictogram drukt, wordt het apparaat uitgeschakeld. Het lampje dooft.

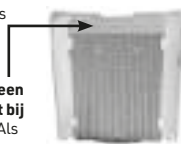
### ROTENERN

Druk op het pictogram Roteren op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening om het rechtopstaande voorste rooster automatisch te laten roteren. Het betreffende lampje begint te branden. Als u nog een keer op dit pictogram drukt, wordt het roteren gestopt. Het lampje dooft. Het achterrooster kunt u eventueel handmatig instellen om de luchtstroom van boven naar onder te leiden.

## Reiniging en onderhoud (3-delige speciale filter)



1. Afdekking (J) aan de achterzijde verwijderen.
2. Trek de speciale filters in de richting van de pijl uit het apparaat (1).
3. Verwijderen van de speciale filters: houd de behuizing met één hand vast. Trek met de andere hand de speciale filters voorzichtig langs één zijde en naar boven toe uit het filterhuis (2).
4. Reinig de speciale filters regelmatig met gewoon water. Verwijder het vuil met een zachte borstel of een doek (3).
5. Let er bij het plaatsen van de filter op dat een filter van de correcte maat wordt gebruikt. De filters hebben een verschillende grootte en moeten dienovereenkomstig worden gemonteerd. **U moet eveneens controleren of het filter aan een zijde een vormverandering vertoont. Deze moet bij het inzetten altijd naar boven wijzen.** Als de filters sterk zijn vervuild, moeten ze worden vervangen. Bij regelmatig gebruik moet dit minstens om de 6 maanden gebeuren.



**Opmerking:** Als ontkalken nodig blijkt, moet u zeker het filter op voorhand verwijderen.

## SNELHEID

Druk op het pictogram Snelheid om het apparaat op de laagste snelheid (1) te starten. Als u nog een keer op het pictogram drukt op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening wisselt de snelheid van laag (1), gemiddeld (2) naar hoog (3).

## ANIONEN

Druk op het pictogram Anionen op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening. Om de anionenmodus te stoppen, drukt u nog een keer op het pictogram. ANIONEN is een systeem om bacteriën in de watertank te doden. Via de anionenfunctie wordt een negatieve lading in het water gebracht die ervoor zorgt dat de groei van bacteriën en nog veel meer verhinderd wordt en dat stof wordt aangetrokken. Deze functie zorgt ervoor dat de lucht wordt gereinigd.

## TIMER

Druk op het pictogram Timer op het bedieningspaneel of op de afstandsbediening om de timer in te stellen. Per druk op het pictogram verandert de instelling. Stijgend van 1 tot 7 uur. Als u nog een keer op dit pictogram drukt, wordt het apparaat uitgeschakeld.

## BELANGRIJKE TIPS:

- De koelfunctie werkt het best bij een lage luchtvochtigheid. Wanneer de luchtvochtigheid erg hoog is, zal de temperatuur niet sterk dalen.
- Gebruik telkens vers en koel water. Hoe kouder het water hoe groter het koeffect. Eventueel kunnen kleine ijsblokjes onder het water worden gemengd voor een nog groter koelvermogen.
- **20 - 30 voor het uitschakelen moet de koelfunctie („Cool“) worden uitgeschakeld. Laat het apparaat nog een tijdje aan om de speciale filter helemaal te laten drogen. Zo vermijdt u slechte geuren, afzettingen en schimmelvorming.**
- **Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, is de koelfunctie niet geactiveerd (water wordt in het filter gepompt). Het koelpictogram moet telkens opnieuw worden ingeschakeld wanneer het apparaat wordt aangezet.**

## WATERAFLAATKLEP

Om het water uit het apparaat te verwijderen, plaatst u een bakje onder de wateraflaatklep (K) op de onderkant van het apparaat of plaats u het in de douche/badkuip. Open vervolgens voorzichtig de wateraflaatklep (K) en zorg ervoor dat er geen water over de vloer gemorst wordt om beschadiging van de vloer te voorkomen.

Made in China

**Oplossen van fouten:**

| Probleem  | Mogelijke oorzaak   | Oplossing   | Opmerkingen  |
|---|---|---|--|
| De luchtkoeler werkt niet en reageert niet op het drukken op knoppen.                           | Elektriciteitsstoring of foute stroomaansluiting.                               | Meet de ingangsspanning en sluit het apparaat aan op een daartoe voorziene stroombron.  | Het wordt aanbevolen om een voltmeter te gebruiken om de juiste spanning te krijgen. |
|   | De batterijen van de afstandsbediening zijn leeg.                               | Vervang de batterijen.  |  |
|   | De afstandsbediening of het bedieningspaneel is beschadigd.                     | Wend u tot onze klantendienst.  |  |
|   | De afstandsbediening werkt niet.  | De afstandsbediening moet rechtstreeks op het apparaat gericht zijn.  |  |
| Er stroomt geen lucht uit het apparaat, hoewel de machine in werking is.                        | De motor is beschadigd.   | Wend u tot onze klantendienst.  |  |
|   | De thermische veiligheid van de motor werd geactiveerd.                         | Laat het apparaat uitgeschakeld, tot de motor afgekoeld is.   |  |
| De pomp werkt, maar het apparaat koelt niet.  | De koelfunctie (water wordt in het filter gepompt) is niet ingeschakeld.        | Het koelpictogram moet na elke inschakelbeurt worden ingedrukt.   |  |
|   | De speciale filters zijn verstopt of zijn vuil.                                 | Reinig de speciale filters of reinig ze.  |  |
|   | De speciale filters zijn droog of bevatten niet genoeg water.                   | Controleer het bovenste waterverdeelreservoir en controleer of er een verstopping is.<br><br>Koelfunctie is gedeactiveerd - gelieve ze te activeren.  |  |
|   | Te hoge relatieve luchtvochtigheid.   | Als de verdampingsluchtkoeler gedurende een lange tijd gebruikt wordt, is de luchtvochtigheid in de ruimte heel hoog, daarom kan de temperatuur niet zo sterk worden verminderd. Draai de koelmodus naar een lager niveau of deactiveer deze totdat de luchtvochtigheid is gedaald. |  |
| De pomp werkt, maar doet geen water circuleren of de speciale filters bevatten te weinig water. | Het bovenste waterverdeelvat is verstopt.                                       | Het bovenste waterverdeelvat reinigen.  |  |
| Er lekt water uit het apparaat.   | De speciale filters of de achterafdekking (J) zitten niet op hun juiste plaats. | Plaats de speciale filters of de achterafdekking (J) op de juiste plek.   |  |
|   | Het bovenste waterverdeelvat is verstopt.                                       | Het bovenste waterverdeelvat reinigen.  |  |
| Onaangename geur.   | Het waterreservoir of de speciale filters zijn vuil.                            | Maak de watertank en de speciale filters schoon.  |  |
| Witte afzettingen in de watertank.  | Het water heeft een te hoog kalkgehalte.  | Spui de watertank en de speciale filter en reinig de tank vaker, resp. ontkalk hem vaker.   | Gebruik gedestilleerd water in plaats van water met een hoog kalkgehalte.            |

## KÉRJÜK FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, MIELŐTT A TERMÉKET HASZNÁLNÁ.

### BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

1. Legyen óvatos, hogy a készülék áthelyezésekor ne lötytenjen ki víz.
2. Ne tegyen tárgyakat a hűtő tetejére, és ne helyezze át a levegő bemeneti és kimeneti nyílásait.
3. Ne tegyen semmit a szellőzőnyílásba, amíg a készülék működik.
4. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból.
5. Hibás működés esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, például ha a tápkábel sérült, és vegye fel a kapcsolatot vevőszolgálatunkkal. A készülék szétszerelése vagy javítása a felhasználó által nem ajánlott.
6. Csak tiszta vizet használjon. Erősen meszes víz esetén desztillált vizet használjon.
7. A termék tiszta területeken működik a legjobban. A nagy por- / szennyeződéscrészek hátrányosan befolyásolhatják a készülék élettartamát.
8. Javasoljuk, hogy csak száraz környezetben használja. Nedves környezetben történő használat esetén ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a termék házára.
9. Ha víz jut a termékre, húzza ki a tápegységből, és hagyja száradni 24 órán keresztül. Ezután ugyanúgy használja ismét, mint máskor.
10. Ne tegye ki közvetlen napfénynek hosszabb ideig.
11. Ne érintse meg nedves kézzel a tápegységet vagy a kábelt.
12. Ne tegye a készüléket fűtőberendezés közelébe.
13. Ne tegye a készüléket közlekedési útvonalra, nehogy megbotoljon benne valaki, vagy felborítsa azt.
14. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
15. Ne tegye a készüléket nyílt tűz vagy tűzforrás mellé.
16. Ezt a készüléket 8 évnél fiatalabb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha megértették az eszköz biztonságos használati módját, és az abból fakadó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik el, kivéve, ha azok több mint 8 évesek és felügyelet alatt állnak. Tartsa távol a 8 évnél fiatalabb gyermekeket a készüléktől és a csatlakozókábeltől. Különös elővigyázatosság szükséges, ha az eszközt gyerekek közelében használják, és ha a készülék felügyelet nélkül működik.
17. A gyártó nem vállal felelősséget az ezen utasítások be nem tartásából eredő károkért.

#### KEZELÉSI LEÍRÁS:

1. A készülék bekapcsolása előtt tölts fel vízzel a tartályt. **Tudnivaló:** Minél hidegebb a felhasznált víz, annál erőteljesebb a hűtés. Ezért jeges vizet vagy jégkockás vizet is használhat.
2. Húzza ki a léghűtő elülső felén lévő vizeltető fiókot, és tölts fel hideg vízzel a MAX vonalig (vizszintjelző E). **Tudnivaló:** A vízszint nem haladhatja meg a MAX vonal szintjét, így kerülheti el, hogy a léghűtő áthelyezésekor a víz kilötytenjen.
3. Minden használat után engedje ki a vizet a tartályból a vízleeresztő kupakkal (E), és rendszeresen tisztítsa meg a speciális szűrőt és a vizardályt.

- Minden használat alkalmával használjon friss vizet.
- Csak tiszta vízzel töltsse fel a tartályt, ne öntsön más folyadékot a tartályba.

#### FUNKCIÓK:

##### HÜTÉS

A hűtés üzemmód elindításához nyomja meg a vezérlőpulton vagy a távirányítón a hűtés, Cool' ikonját. A hűtési mód kikapcsolásához nyomja meg ismét az ikont.

**Tudnivaló: Amikor a készüléket bekapcsolja, a hűtési funkció (víz szivattyúzása a szűrőbbe) nem aktív. A hűtés ikont bekapcsolás után minden alkalommal meg kell nyomni.**

##### ÁRAMELLÁTÁS

Nyomja meg a be / ki ikont a kezelőpanelen vagy a távirányítón a léghűtő bekapcsolásához, ekkor a megfelelő lámpa világít. Nyomja meg ismét ezt az ikont a készülék kikapcsolásához, ekkor a lámpa elalszik.

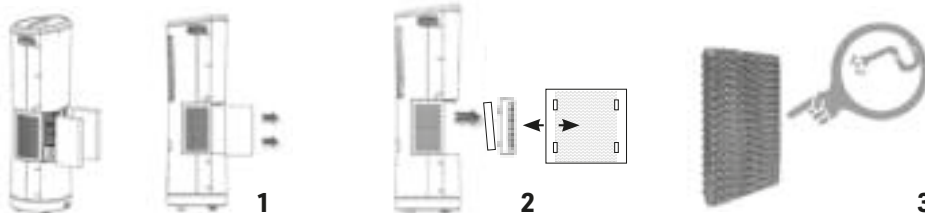
##### FORGATÁS

A függőleges első rács automatikus forgatásához nyomja meg a vezérlőpulton vagy a távirányítón lévő forgatás ikont, és a megfelelő lámpácska kigyullad. Nyomja meg ismét ezt az ikont a forgató üzemmód kikapcsolásához, a lámpa elalszik. A hátsó rácsok manuálisan állíthatók be igény szerint, hogy a levegő áramlását felülől lefelé irányítsák.

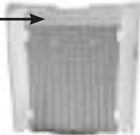
##### SEBESSÉG

Nyomja meg a sebesség szimbólumot, hogy a legalacsonyabb fordulatszámmal (1) a ventilátor elinduljon. A sebesség alacsony (1) - közepes (2) vagy magas (3) közötti beállításához nyomja meg ismét a kezelőpanel vagy a távirányító ikonját.

#### Tisztítás és karbantartás (3-részes speciális szűrő)



- Távolítsa el a háttap fedelét (J).
- Húzza ki a speciális szűrőket a nyíl irányába (1).
- A speciális szűrők eltávolítása az elülső nyílásból: Fogja meg erősen a házat egy kézzel. Óvatosan húzza a másik kezével az egyik oldalról felfelé a keretből (2).
- Rendszeresen tisztítsa a speciális szűrőket normál vízzel, és törölje le a szennyeződést puha kefével vagy ruhával (3).
- A szűrők behelyezésekor ügyeljen azok méretére. A szűrők ettérő méretűek, ennek megfelelően is kell őket alkalmazni. **Ugyancsak ügyeljen arra, hogy a szűrők felső része formázott. Mindig a formázott oldalnak kell felfelé mutatnia.** Ha a szűrők erősen elszennyeződtek, akkor ki kell őket cserélni, rendszeres használat esetén legalább 6 havonta.



**Tudnivaló:** Ha vízköoldás tűnik szükségesnek, előtte mindenképpen távolítsa el a szűrőket.

#### ANIONOK

Nyomja meg az Anion ikont a kezelőpanelen vagy a távvezérlőn: Az anion mód leállításához nyomja meg ismét az ikont. Az ANIONOK egy baktériumok elpusztítására szolgáló rendszer a víztartályban. Az anion-funkció negatív töltést ad a vízhez, ami többek között megakadályozza a baktériumok növekedését és megköti a port. A funkció megegyezik egy légszűrő működési módjával.

#### IDŐZÍTŐ

Az időzítő bekapcsolásához nyomja meg az óra szimbólumot a kezelőmezőn vagy a távvezérlőn. A szimbólum minden megnyomásakor változik a beállítás. 1-től 7 óráig emelkedő számsorrendben. Az ezt követő kikapcsoláshoz még egyszer nyomja meg.

#### FONTOS JAVASLATOK:

- A hűtési funkció legjobban alacsony páratartalom mellett működik. Ha a páratartalom nagyon magas, akkor a hőmérsékletet nem lehet erőteljesen csökkenteni.
- Minden felhasználásnál használjon hideg, friss vizet. Minél hidegebb a víz, annál jobb a hűtés hatékonysága. A még jobb hatás elérése érdekében kisméretű jégkocka keverhető a vízbe.
- 20-30 perccel a kikapcsolás előtt kapcsolja ki a hűtési funkciót („Cool”) és hagyja, hogy a készülék tovább működjön, hogy a speciális szűrők kiszáradjanak. Így kerülheti el a rossz szagokat, a lerakódásokat és a penészedést.**
- Tudnivaló: Amikor a készüléket bekapcsolja, a hűtési funkció (víz szivattyúzása a szűrőbbe) nem aktív. A hűtés ikont bekapcsolás után minden alkalommal meg kell nyomni.**

#### VÍZLEERESZTŐ KUPAK

A víznek a készülékből történő eltávolításához tegyen egy edényt a készüléket alsó hátsó részén lévő vízleeresztő kupak (K) alá, vagy tegye be az eszközt a zuhany alá/a kádba. Ezután óvatosan nyissa ki a vízleeresztő kupakot (K) és ügyeljen arra, hogy ne lötytenjen ki víz, hogy ne sérüljön meg a padlózat.

Származási hely: Kína

**Hibaelhárítás:**

| Probléma  | Lehetséges ok  | Megoldás  | Megjegyzések  |
|---|--|---|---|
| A párologtató levegőhűtő nem működik és nem reagál a gombok megnyomására.                         | Áramkimaradás vagy hibás hálózati csatlakozás.                             | Mérje meg a bemeneti feszültséget, és csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő áramforráshoz.  | Ajánlott voltmérő használata a megfelelő feszültségérték eléréséhez.  |
|   | A távvezérlő elemei lemerültek.  | Cserélje ki az elemeket.  |   |
|   | A távirányító vagy a kezelőpanel megsérült.                                | Kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.  |   |
|   | A távvezérlő nem működik.  | A távvezérlőt közvetlenül a készülékre irányítsa.   |   |
| A készülék működése ellenére nem áramlik levegő.  | A motor megsérült.   | Kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.  |   |
|   | A motor hővédelme kioldódott.  | Kapcsolja ki a készüléket, amíg a motor lehül.  |   |
| A szivattyú működik, de a készülék nem hűt.   | A hűtési funkció (víz szivattyúzása a szűrőbe) nincs bekapcsolva.          | A hűtés ikont bekapcsolás után minden alkalommal meg kell nyomni.   |   |
|   | A speciális szűrők eldugultak vagy piszkosak.                              | Tisztítsa meg vagy cserélje ki a speciális szűrőket.  |   |
|   | A speciális szűrők szárazak vagy nem tartalmaznak elegendő vizet.          | Ellenőrizze a felső vízelosztó edényt, és ellenőrizze, hogy nincs-e dugulás.<br><br>A hűtési funkció inaktív - kérjük, aktiválja.   |   |
|   | Túl magas a levegő relatív páratartalma.                                   | Ha hosszabb ideig használja a párologtató levegőhűtőt, a helyiségben nagyon magas lesz a páratartalom, tehát a hőmérsékletet nem lehet erősen csökkenteni. Állítsa alacsonyabb szintre a hűtési módot vagy inaktiválja azt, amíg a páratartalom le nem csökken. |   |
| A szivattyú működik, de nem cirkulál vizet, vagy a speciális szűrők túl kevés vizet tartalmaznak. | A felső vízelosztó edény eldugult.   | Tisztítsa meg a felső vízelosztó edényt.  |   |
| Víz fröcsköl ki a készülékből.  | A speciális szűrők vagy a hátsó burkolat (J) nincsenek a megfelelő helyen. | Helyezze be a speciális szűrőket vagy a hátsó fedelet (J) megfelelően.  |   |
|   | A felső vízelosztó edény eldugult.   | Tisztítsa meg a felső vízelosztó edényt.  |   |
| Kellemetlen szagok.   | A víztartály vagy a speciális szűrők elszennyeződtek.                      | Tisztítsa meg a víztartályt és a speciális szűrőket.  |   |
| Fehér lerakódások a víztartályban.  | Túl magas a víz mésztartalma.  | Engedje le a víztartályt, és tisztítsa gyakrabban, ill. vízkömentesítse a speciális szűrőket és a tartályt.   | Magas mésztartalmú víz esetén használjon a jövőben desztillált vizet. |

## POZORNĚ SI PROSÍM PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE, NEŽ ZAČNETE PRODUKT POUŽÍVAT.

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

1. Buďte opatrní, aby při přemístění přístroje nepřetekla žádná voda.
2. Nepokládejte žádné předměty nahoru na chladič vzduchu a nezakrývejte vstupní a výstupní otvory vzduchu.
3. Nezasunujte žádný předmět do odvětrávacího otvoru za provozu přístroje.
4. Před čištěním odpojte zástrčku přístroje.
5. Vypněte ihned přístroj při chybné funkci, například když je elektrický kabel poškozený a obraťte se na náš zákaznický servis. Demontáž nebo opravu přístroje uživatelem nedoporučujeme.
6. Používejte jen čistou vodu. Při silně vápenité vodě použijte destilovanou vodu.
7. Produkt funguje nejlépe v čistém prostředí. Velké částice prachu a nečistot mohou ovlivnit životnost přístroje.
8. Doporučujeme použití jen v suchých oblastech. Při použití ve vlhkém prostředí dbejte na to, aby se na plášť produktu nedostala voda.
9. Jestliže se na produkt dostane voda, odpojte jej od elektrického napájení a nechte jej 24 hodin schnout. Potom opět použijte běžným způsobem.
10. Nevystavujte delší dobu přímému slunečnímu záření.
11. Nedotýkejte se elektrické přípojky nebo kabelu mokřma rukama.
12. Přístroj nestavte vedle topení.
13. Nestavte přístroj do průchozích oblastí, aby nebylo možné o něj zakopnout nebo ho převrátit.
14. Přístroj neponořujte do vody nebo jiných kapalin.
15. Přístroj nestavte vedle otevřeného ohně nebo zdrojů ohně.
16. Přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a/ nebo znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly instruovány o bezpečném používání přístroje a byly obeznámeny s nebezpečími z toho plynoucími. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu přístroje nesmí provádět děti, pokud nejsou starší než 8 let a nejsou pod dohledem. Neponechávejte přístroj a přípojovací kabel v dosahu dětí mladších 8 let. Nejvyšší opatrnosti je zapotřebí, pokud se přístroj používá v blízkosti dětí, a pokud je ponechán v provozu bez dozoru.
17. Výrobce nepřebírá odpovědnost za škody, vzniklé v důsledku nedodržování těchto návodů.

### NÁVOD K OBSLUZE:

1. Před zapnutím přístroje naplňte nádržku vodou. **Upozornění:** Čím chladnější je použitá voda, tím vyšší je chladičí efekt. Můžete proto použít i ledovou vodu nebo vodu s kostkami ledu.
2. Vytáhněte příhrádku pro přívod vody na přední straně chladiče vzduchu a naplňte studenou vodou až k lince MAX (ukazatel stavu vody E). **Upozornění:** Stav vody nesmí překročit linku MAX, aby se zabránilo přetečení vody při přemísťování chladiče vzduchu.
3. Vypusťte vodu z nádržky po každém použití pomocí víčka odtoku vody (K) a čistěte pravidelně speciální filtry a nádržku na vodu.
4. Použijte při každém použití čerstvou vodu.
5. Plňte nádržku pouze čistou vodou, nenalévejte do ní žádnou jinou kapalinu.

## FUNKCE:

### CHLAZENÍ

Stisknete symbol chlazení „Cool“ na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovládacím, aby se spustil režim chlazení. Pro vypnutí chladičového režimu znovu stisknete symbol.

**Upozornění: Při zapnutí přístroje není chladič funkce (probíhá čerpání vody do filtrů) aktivní. Po zapnutí je pokaždé nutné stisknout symbol chlazení.**

### PŘÍPOJKA ELEKTRICKÉHO PROUDU

K zapnutí chladiče vzduchu stisknete symbol Zap/Vyp na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovládacím, rozsvítí se příslušná kontrolka. Pro vypnutí přístroje tento symbol stisknete znovu, kontrolka zhasne.

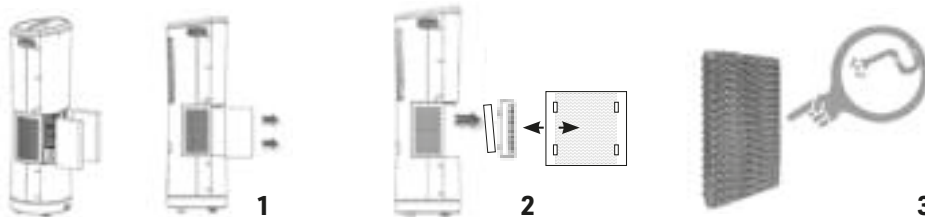
### OTÁČENÍ

Stisknete symbol otáčení na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovládacím, aby se přední mřížka automaticky otáčela, příslušná kontrolka se rozsvítí. Pro zastavení otáčení tento symbol stisknete znovu, kontrolka zhasne. Zadní mřížku můžete podle potřeby nastavit ručně, aby proud vzduchu proudil shora dolů.

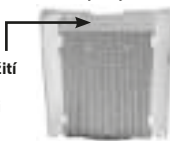
### RYCHLOST

Stisknete symbol rychlosti, aby se ventilátor spustil s nejnižší rychlostí (1). Stisknete symbol na ovládacím panelu nebo dálkovém ovládacím, aby se rychlost nastavila z nízké (1) na střední (2) nebo vysokou (3).

## Čištění a údržba (3-dílný speciální filtr)



1. Sejměte kryt (J) na zadní straně.
2. Vytáhněte speciální filtry ve směru šipky (1).
3. Odstranění speciálního filtru z předního otvoru: Držte skříň pevně jednou rukou. Táhněte jej druhou rukou opatrně na jednu stranu a nahoru z osazení (2).
4. Čistěte speciální filtry pravidelně normální vodou a měkkým kartáčem nebo utěrkou oťete nečistoty (3).
5. Při použití filtrů pamatujte na správnou velikost. Filtry mají různé velikosti a musí být vždy opět používány příslušné velikosti. **Rovněž musíte dbát na to, aby filtry byly na horní straně vytvarované. Vytvarování musí při použití vždy směřovat nahoru.** Pokud jsou filtry silně znečištěné, měly být vyměněny, při pravidelném používání ale minimálně každých 6 měsíců.



**Upozornění:** Když je nutné odstranění vodního kamene, bezpodmínečně předem odstraňte filtry.

## ANIONTY

Stisknete symbol anionty na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovládacím: Pro zastavení režimu aniontů symbol stisknete znovu. ANIONTY je symbol pro usmrcení bakterií v nádrži na vodu. Funkce anionty přidá vodě negativní náboj, který zabrání růstu bakterií a přitahuje prach. Funkce odpovídá svým účinkem čističe vzduchu.

## ČASOVAČ

Stisknete symbol časovače na ovládacím panelu nebo dálkovém ovládacím pro nastavení časovače. Při každém stisknutí symbolu se změní nastavení. Vzestupně od 1 až do 7 hodin. K vypnutí poté opět stisknete.

## DŮLEŽITÉ TIPY:

- Funkce chlazení pracuje nejlépe při nižší vlhkosti vzduchu. Jestliže vlhkost vzduchu je velmi vysoká, teplotu nelze tak silně snížit.
- Při každém použití použijte chladnou čerstvou vodu. Čím chladnější voda, tím lepší chladič účinek. Můžete také do vody přimíchat malé kostky ledu, aby účinek byl ještě větší.
- **20-30 minut před vypnutím vypněte funkci chlazení („Cool“) a přístroj nechte dále běžet, aby mohly speciální filtry uschnout. Zabráníte tak nepříjemnému zápachu, usazeninám a tvorbě plísní.**
- **Upozornění: Při zapnutí přístroje není chladič funkce (probíhá čerpání vody do filtrů) aktivní. Po zapnutí je pokaždé nutné stisknout symbol chlazení.**

## KRYTKA ODTOKU VODY

K vypuštění vody z přístroje postavte nádobu pod krytku odtoku vody (K) na spodní zadní straně přístroje nebo ho postavte do sprchy/vany. Potom opatrně otevřete krytku odtoku vody (K) a dávejte pozor na to, aby voda nepřetekla na podlahu a nepoškodila ji.

## ZÁRUKA

Na tento výrobek se vztahuje neomezená dvouletá záruka na všechny vady z výroby a na vady materiálu. Tato záruka nijak neovlivňuje vaše zákonná práva.

Vyrobeno v Číně

**Odstraňování poruch:**

| Problém   | Možná příčina  | Náprava  | Poznámky   |
|---|--|--|--|
| Odpařovací vzduchový ventilátor nefunguje a nereaguje na stisk knoflíků.                    | Vypadek proudu nebo vadný přívod elektrického proudu.                  | Změřte vstupní napětí a přístroj připojte na určený zdroj elektrického proudu.   | Doporučujeme použít měřič napětí, aby bylo k dispozici správné napětí. |
|   | Baterie dálkového ovládání jsou vybité.                                | Vyměňte baterie.   |  |
|   | Dálkové ovládání nebo ovládací panel jsou poškozené.                   | Obraťte se prosím na náš zákaznický servis.  |  |
|   | Dálkové ovládání nefunguje.  | Dálkové ovládání musí být nasměřováno přímo na přístroj.   |  |
| Z přístroje neproudí žádný vzduch, přestože stroj je v provozu.                             | Motor je poškozený.  | Obraťte se prosím na náš zákaznický servis.  |  |
|   | Tepelná pojistka v motoru vypnula.                                     | Nechejte přístroj vypnutý, dokud motor nevychladne.  |  |
| Čerpadlo funguje, ale přístroj nechladí.  | Funkce chlazení (voda není čerpána do filtrů) není zapnutá.            | Symbol chlazení musí být stisknut po každém zapnutí.   |  |
|   | Speciální filtry jsou ucpané nebo znečištěné.                          | Vyčistěte nebo vyměňte speciální filtry.   |  |
|   | Speciální filtry jsou suché nebo neobsahují dostatek vody.             | Zkontrolujte horní rozdělovací nádržku na vodu a ujistěte se, jestli není ucpaná.<br><br>Funkce chlazení je deaktivovaná - aktivujte ji prosím   |  |
|   | Příliš vysoká relativní vlhkost vzduchu.                               | Pokud je odpařovací vzduchový ventilátor používán delší dobu, bude vlhkost vzduchu v místnosti velmi vysoká, proto teplotu nelze tak intenzivně snížit. Nastavte režim chlazení na nižší stupeň, dokud neklesne vlhkost. |  |
| Čerpadlo pracuje, ale nedodává žádnou vodu nebo speciální filtry obsahují příliš málo vody. | Horní rozdělovací nádržka na vodu je ucpaná.                           | Vyčistěte horní rozdělovací nádržku na vodu.   |  |
| Z přístroje stříká voda.  | Speciální filtry nebo zadní kryt (J) nejsou usazeny na správném místě. | Nasadte správně speciální filtry nebo zadní kryt (J).  |  |
|   | Horní rozdělovací vodní nádrž je ucpaná.                               | Vyčistěte horní rozdělovací nádržku na vodu.   |  |
| Nepříjemný zápach.  | Nádržka na vodu nebo speciální filtry jsou ucpané.                     | Vyčistěte nádržku na vodu a speciální filtry.  |  |
| Bílé usazeniny v nádržece na vodu.  | Voda je příliš vápenitá.   | Vypusťte nádržku na vodu a čistěte častěji speciální filtry a nádržku nebo častěji odstraňujte vodní kámen.  | Při silně vápenité vodě příště použijte destilovanou vodu.             |



## PRED POUŽITÍM TOHTO VÝROBKU SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU.

### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

1. Pri premiestňovaní zariadenia dávajte pozor, aby nešpliechala žiadna voda.
2. Neukladajte na hornú stranu chladiča vzduchu žiadne predmety a nezakrývajte vstupné a výstupné otvory vzduchu.
3. Kým je zariadenie v prevádzke, nestrkajte do odvodušňovacieho otvoru žiaden predmet.
4. Pred čistením vytiahnite zástrčku zariadenia.
5. Pri chybnom fungovaní zariadenie okamžite vypnite, napr. keď je poškodený napájací kábel, a obráťte sa na náš zákaznícky servis. Rozobratie alebo oprava zariadenia používateľom sa neodporúča.
6. Používajte iba čistú vodu. Pri veľmi vápenatej vode použite destilovanú vodu.
7. Výrobok dosahuje najlepšie výsledky v čistom prostredí. Veľké čiastočky prachu/ nečistôt môžu skrátiť životnosť zariadenia.
8. Odporúčame používať iba v suchom prostredí. Pri používaní vo vlhkom prostredí dávajte pozor, aby sa na plášť výrobku nedostala žiadna voda.
9. Ak sa na výrobok dostane voda, odpojte ho od elektrického napájania a nechajte ho schnúť 24 hodín. Potom opäť používajte ako obvykle.
10. Nevystavujte dlhší čas priamemu slnečnému svetlu.
11. Elektrickej prípojky ani kábľa sa nedotýkajte mokrymi rukami.
12. Zariadenie neumiestňujte vedľa vykurovacieho telesa.
13. Neumiestňujte zariadenie do priechodných oblastí, pretože by sa oň mohol niekto potknúť alebo by sa mohlo prevrhnúť.
14. Neponárajte zariadenie do vody ani iných kvapalín.
15. Zariadenie neumiestňujte vedľa otvoreného ohňa alebo zdrojov ohňa.
16. Zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností či vedomostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dozorom. Zariadenie a pripájacie káble sa musia uchovávať mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Zvýšte opatrnosť najmä vtedy, keď sa zariadenie používa v blízkosti detí a keď ho nechávate zapnuté bez dozoru.
17. Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú nedodržiavaním týchto pokynov.

### NÁVOD NA POUŽITIE:

1. Pred zapnutím zariadenia naplňte nádržku vodou. **Upozornenie:** Čím chladnejšia je použitá voda, tým chladnejší je aj efekt. Môžete preto používať aj ľadovú vodu alebo vodu s ľadovými kockami.
2. Vytiahnite priehradku na prívod vody na prednej strane chladiča vzduchu a naplňte ju studenou vodou až po čiarku MAX (indikátor hladiny vody). **Upozornenie:** Hladina vody nesmie prekročiť limit čiarky MAX, aby ste predišli pretečeniu vody pri výmene chladiča vzduchu.
3. Po každom použití vypustite vodu z nádržky pomocou viečka na vypúšťanie vody (K) a pravidelne čistite špeciálne filtre a nádržku na vodu.
4. Pri každom použití použite čerstvú vodu.
5. Nádržku plňte iba čistou vodou a netepte do nej žiadnu inú kvapalinu.

## FUNKCIE:

### CHLADENIE

Stlačením symbolu chladenia „Cool“ na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládaní spustíte režim chladenia. Na vypnutie režimu chladenia symbol stlačíte znova.

**Keď zapnete zariadenie, funkcia chladenia (voda sa čerpá do filtrov) nie je aktívna. Symbol chladenia treba stlačiť po každom zapnutí.**

### ELEKTRICKÉ NAPÁJANIE

Na zapnutie chladiča vzduchu stlačíte symbol zapnutia/vypnutia na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládaní, rozsvietí sa príslušná kontrolka. Opätovným stlačením tohto symbolu zariadenie vypne - kontrolka zhasne.

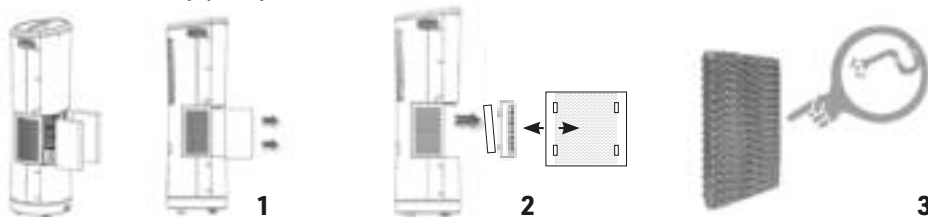
### OTÁČANIE

Stlačíte symbol otáčania na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládaní, čím sa automaticky začne otáčať zvislá predná mriežka a rozsvietí sa príslušná kontrolka. Opätovným stlačením tohto symbolu zastavíte režim otáčania a kontrolka zhasne. Podľa potreby môžete ručne nastaviť zadné mriežky, ak chcete smerovať prúd vzduchu zhora nadol.

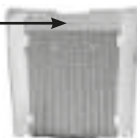
### RÝCHLOSŤ

Stlačíte symbol rýchlosti, čím spustíte ventilátor na najnižšej rýchlosti (1). Opätovným stlačením symbolu na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládaní nastavíte rýchlosť z nízkej (1) na strednú (2) alebo vysokú (3).

## Čistenie a údržba (3-dielny špeciálny filter)



1. Vyberte kryt (J) na zadnej strane.
2. Vytiahnite špeciálne filtre v smere šípky (1).
3. Vybratie špeciálnych filtrov z predného otvoru: jednou rukou pevne držte kryt. Druhou rukou ho opatrne ťahajte do strany a hore von z obruby (2).
4. Špeciálne filtre pravidelne čistite obyčajnou vodou a nečistoty utrite mäkkou kefou alebo utierkou (3).
5. Pri vkladaní filtrov dávajte pozor na veľkosť. Filtre majú rôzne veľkosti a podľa toho sa aj musia opätovne vkladať. **Musíte tiež dávať pozor na to, že filtre sú z hornej strany deformované. Táto deformácia musí pri vkladaní vždy smerovať hore.** Ak sú filtre veľmi zanesené, mali by sa vymeniť, no pri pravidelnom používaní minimálne raz za 6 mesiacov.



**Upozornenie:** Ak sa zdá, že je potrebné odvápnenie, filtre predtým bezpodmienečne odstráňte.

## ANIÓNY

Stlačíte symbol aniónov na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládaní. Na zastavenie režimu aniónov stlačíte symbol znova. ANIÓNY predstavujú systém na ničenie baktérií v nádržke na vodu. Funkcia aniónov dodá vode negatívny náboj, ktorý má zabrániť rastu baktérií a pod. a ktorý priťahuje prach. Táto funkcia zodpovedá princípu fungovania čističa vzduchu.

## ČASOVAČ

Stlačením symbolu časovača na ovládacom paneli alebo diaľkovom ovládaní nastavíte časovač. Nastavenie sa zmení pri každom stlačení symbolu. Vzostupne od 1 do 7 hodín. Na vypnutie následne znova stlačte.

## DÔLEŽITÉ TIPY:

- Funkcia chladenia funguje najlepšie pri nízkej vlhkosti vzduchu. Ak je vlhkosť vzduchu veľmi vysoká, teplota nemôže klesať veľmi výrazne.
- Pri každom použití použite studenú čerstvú vodu. Čím chladnejšia je voda, tým lepší chladiaci účinok dosiahnete. Na dosiahnutie ešte lepšieho efektu môžete do vody zamiešať aj malé kocky ľadu.
- **20 - 30 minút pred vypnutím vypnite funkciu chladenia („Cool“) a nechajte zariadenie ďalej spustené, aby mohli špeciálne filtre uschnúť. Zabráňte tak zlému zápachu, usadeninám a plesniveniu.**
- **Keď zapnete zariadenie, funkcia chladenia (voda sa čerpá do filtrov) nie je aktívna. Symbol chladenia treba stlačiť po každom zapnutí.**

## VIEČKO NA VYPÚŠŤANIE VODY

Ak chcete zo zariadenia odstrániť vodu, postavte nádobu pod viečkom na vypúšťanie vody (K) na spodnej zadnej strane zariadenia alebo zariadenie postavte do sprchy/vane. Následne opatrne otvorte viečko na vypúšťanie vody (K) a dávajte pozor, aby nešpliechala žiadna voda a aby nepoškodila podlahu.

## ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje neobmedzená dvojočná záruka na všetky vady výroby a materiálu. Táto záruka nijako neovplyvňuje vaše zákonné právo.

Vyrobené v Číne

**Odstraňovanie porúch:**

| Problém   | Možná príčina  | Náprava   | Poznámky   |
|---|--|---|--|
| Odparovací chladič nefunguje a nereaguje na stlačenie tlačidiel.                                  | Výpadok prúdu alebo chybná elektrická prípojka.                          | Odmerajte vstupné napätie a pripojte zariadenie k určenému elektrickému zdroju.   | Odporúča sa použiť merač napätia, aby ste získali správne napätie. |
|   | Batérie diaľkového ovládania sú vybité.                                  | Vymeňte batérie.  |  |
|   | Diaľkové ovládanie alebo ovládací panel je poškodený.                    | Obráťte sa na náš zákaznický servis.  |  |
|   | Diaľkový ovládač nefunguje.  | Diaľkový ovládač musí smerovať priamo na zariadenie.  |  |
| Zo zariadenia neprúdi žiadny vzduch, aj keď je prístroj v prevádzke.                              | Motor je poškodený.  | Obráťte sa na náš zákaznický servis.  |  |
|   | Bola aktivovaná tepelná ochrana v motore.                                | Nechajte zariadenie vypnuté, kým nevychladne motor.   |  |
| Čerpadlo funguje, ale zariadenie nechladí.  | Funkcia chladenia (voda sa čerpa do filtrov) nie je zapnutá.             | Symbol chladenia sa musí stlačiť po každom zapnutí.   |  |
|   | Špeciálne filtre sú upchaté alebo špinavé.                               | Vyčistite alebo vymeňte špeciálne filtre.   |  |
|   | Špeciálne filtre sú suché alebo neobsahujú dosť vody.                    | Skontrolujte hornú nádobu na rozvádzanie vody a zistite, či nedošlo k upchatiu.<br><br>Funkcia chladenia je deaktivovaná - aktivujte ju, prosím.  |  |
|   | Príliš vysoká relatívna vlhkosť vzduchu.                                 | Keď sa odparovací chladič vzduchu používa dlhšiu dobu, vlhkosť vzduchu v miestnosti je veľmi vysoká a teplota tak nemusí veľmi výrazne klesať. Nastavte chladiaci režim na nižší stupeň alebo ho deaktivujte, aby sa znížila vlhkosť vzduchu. |  |
| Čerpadlo funguje, ale nevymieňa žiadnu vodu, prípadne obsahujú špeciálne filtre príliš málo vody. | Horná nádoba na rozvádzanie vody je upchatá.                             | Vyčistite hornú nádobu na rozvádzanie vody.   |  |
| Zo zariadenia strieka voda.   | Špeciálne filtre alebo zadný kryt (J) nie sú uložené na správnom mieste. | Správne namontujte špeciálne filtre alebo zadný kryt (J).   |  |
|   | Horná nádoba na rozvádzanie vody je upchatá.                             | Vyčistite hornú nádobu na rozvádzanie vody.   |  |
| Neprijemný zápach.  | Nádržka na vodu alebo špeciálne filtre sú zašpinené.                     | Vyčistite nádržku na vodu a špeciálne filtre.   |  |
| Biele usadeniny v nádržke na vodu.  | Voda je až príliš vápenatá.  | Vyprázdňte nádržku na vodu a špeciálne filtre a nádržku čistite, resp. odváňujte častejšie.   | Pri veľmi vápenatej vode používajte v budúcnosti destilovanú vodu. |

## VĂ RUGĂM CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE, ÎNAINTE DE A FOLOSI PRODUSUL.

### INDICAȚII DE SECURITATE:

1. Aveți grijă să nu se reverse apă din balansare atunci când mutați aparatul.
2. Nu așezați niciun obiect sus pe răcitorul de aer și nu obturați deschiderile de intrare și ieșire ale aerului.
3. În timp ce aparatul funcționează nu introduceți niciun obiect în orificiul de refulare a aerului.
4. Înainte de curățare extrageți fișa de alimentare a aparatului din priza de rețea.
5. În cazul unor funcționări defectuoase, deconectați imediat aparatul de la alimentare, de exemplu atunci când cablul electric este deteriorat și adresați-vă serviciului nostru de clienți. Nu este recomandată o dezmembrare sau o reparare a aparatului de către utilizator.
6. Utilizați numai apă curată. În cazul unei ape extrem de calcaroase utilizați pentru aparat numai apă distilată.
7. Produsul funcționează cel mai bine în medii cu zone curate. Particulele mari de praf/murdărie pot afecta durata de viață funcțională a aparatului.
8. Recomandăm utilizarea aparatului numai în zone uscate. În cazul utilizării în zone umede acordați atenție să nu ajungă apă pe carcasa produsului.
9. Dacă ajunge apă pe produs, deconectați aparatul de la alimentare cu tensiune și lăsați-l să se usuce 24 de ore. Apoi poate fi utilizat ca de obicei.
10. Nu expuneți aparatul timp îndelungat la radiație solară directă.
11. Nu atingeți fișa de alimentare sau cablul cu mâinile umede.
12. Nu amplasați aparatul lângă o sursă de încălzire.
13. Nu amplasați aparatul în zonele de tranziț, astfel încât să existe risc de împiedicare sau de răsturnare.
14. Nu scufundați aparatul în apă sau în alte lichide.
15. Nu amplasați aparatul lângă foc deschis sau surse de foc.
16. Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând cu vârsta de 8 ani sau de persoane având capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, dacă sunt supravegheate sau instruite în folosirea în siguranță a aparatului și care au înțeles pericolele care rezultă din această folosire. Copiilor nu le este permis să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea care trebuie efectuată de către utilizatori nu este permisă să fie efectuată de copii decât dacă au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii mai mici de 8 ani trebuie ținuți departe de aparat și de cablul de alimentare. Este necesară o precauție deosebită dacă aparatul este folosit în apropierea copiilor și dacă este lăsat să funcționeze nesupravegheat.
17. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru daunele rezultate din nerespectarea acestor instrucțiuni.

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE:

1. Înainte de a conecta aparatul, umpleți rezervorul cu apă.  
**Indicație:** Cu cât mai rece este apa utilizată cu atât efectul de răcire este mai pregnant. Astfel că puteți să folosiți apă cu gheață sau apă cu cuburi de gheață.
2. Trageți în afară sertarul pentru alimentare cu apă, aflat pe partea frontală a răcitorului de aer și umpleți rezervorul cu apă rece până la linia MAX (indicator nivel apă E). **Mențiune:** Nivelul apei nu este permis să depășească limita liniei de MAX, pentru a evita revărsarea apei în cazul schimbării poziției răcitorului de aer.

- După fiecare folosire lăsați apa să se evacueze din rezervor cu ajutorul clapetei de scurgere apă (E) și curățați în mod regulat filtrele speciale și rezervorul de apă.
- Folosiți apă proaspătă la fiecare utilizare.
- Umpleți rezervorul numai cu apă curată, nu turnați niciun alt lichid în rezervor.

#### FUNCȚII:

##### RĂCIRE

Apăsați simbolul de răcire „Cool” de pe câmpul de operare sau de pe telecomandă, pentru a porni regimul de răcire. Pentru deconectarea modului de funcționare răcire apăsați din nou simbolul.

**Mențiune: atunci când se conectează aparatul funcția de răcire nu este activă (apa este pompată în filtre). Simbolul Răcire trebuie apăsat de fiecare dată după conectarea aparatului.**

##### ALIMENTARE CU ENERGIE ELECTRICĂ

Apăsați simbolul Ein/Aus - pornit/oprit de pe câmpul de operare sau de pe telecomandă pentru a conecta răcitorul de aer, indicatorul corespunzător se aprinde. Apăsați din nou acest simbol pentru a deconecta aparatul, indicatorul se stinge.

##### OSCILARE

Apăsați simbolul oscilare pe câmpul de operare sau pe telecomandă pentru ca grilajul frontal vertical să oscileze automat; se aprinde beculuțel corespunzător. Apăsați acest simbol din nou pentru a opri regimul de oscilare; beculuțel se stinge. Puteți regla manual grilajele din spate în funcție de necesar pentru a conduce fluxul de aer de sus în jos.

##### VITEZĂ

Apăsați simbolul vitezei astfel încât suflanta să pornească cu viteza cea mai joasă (1). Apăsați din nou simbolul pe câmpul de operare

sau pe telecomandă pentru a regla viteza de la scăzută (1) la medie (2) sau înaltă (3).

##### ANIONI

Apăsați simbolul Anioni de pe câmpul de operare sau de pe telecomandă, pentru a opri modul de funcționare anioni apăsați din nou simbolul. ANIONI este un sistem de distrugere a bacteriilor din rezervorul de apă. Funcția Anioni adăugă apei o sarcină ionică negativă care trebuie să împiedice dezvoltarea bacteriilor ș.a. și să atragă praful. Funcția corespunde modului de acționare a unui epurator de aer.

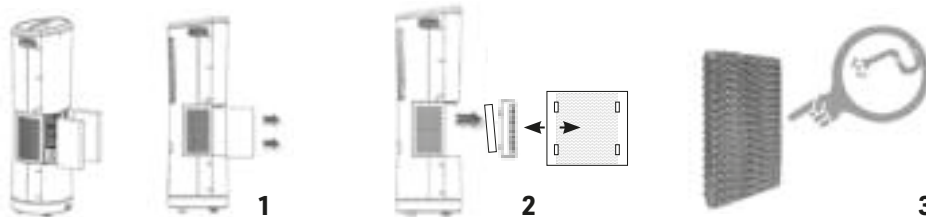
##### TIMER

Apăsați simbolul Timer pe câmpul de operare sau pe telecomandă pentru a regla ceasul programator. La fiecare acționare a simbolului se modifică reglajul. De la 1 până la 7 ore, crescător. Pentru deconectare apăsați apoi din nou simbolul.

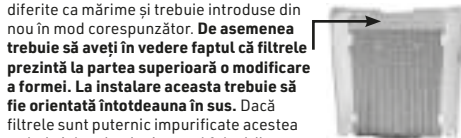
##### SFATURI IMPORTANTE:

- Funcția de răcire prin evaporare funcționează cel mai bine la o umiditate redusă a aerului ambiant. Dacă umiditatea aerului este prea ridicată, temperatura nu poate fi scăzută atât de puternic.
- La fiecare folosire, utilizați apă rece, proaspătă. Cu cât apa este mai rece, cu atât este mai bun efectul de răcire. De asemenea se pot amesteca în apă cuburi mici de gheață pentru a obține un efect și mai bun.
- Cu 20 – 30 minute înainte de deconectare, opriți funcția de răcire („Cool”) și lăsați aparatul să funcționeze mai departe astfel încât filtrele speciale să se poată usca. Evitați astfel mirosurile neplăcute produse de eventualele depuneri sau formarea de mucegai.**
- Mențiune: atunci când se conectează aparatul funcția de răcire nu este activă (apa este pompată în filtre). Simbolul Răcire trebuie apăsat de fiecare dată după conectarea aparatului.**

#### Curățare și întreținere (filtru special din 3 părți)



- Detashați capacul (J) de pe partea din spate.
- Trageți în afară filtrele speciale în sensul săgeții (1).
- Îndepărtați filtrele speciale din deschiderea frontală: țineți strâns carcasa cu o mână. Cu cealaltă mână trageți cu atenție pe o parte și în sus din montură (2).
- Curățați filtrele speciale în mod regulat cu apă obișnuită și ștergeți murdăria cu o perie moale sau o lavetă (3).
- La reintroducerea filtrelor acordați atenție mărimii. Filtrele sunt diferite ca mărime și trebuie introduse din nou în mod corespunzător. **De asemenea trebuie să aveți în vedere faptul că filtrele prezintă la partea superioară o modificare a formei. La instalare aceasta trebuie să fie orientată întotdeauna în sus.** Dacă filtrele sunt puternic impurificate acestea trebuie înlocuite, iar în cazul folosirii



aparaturii în mod regulat, cel puțin la fiecare 6 luni.

**Mențiune:** Când pare că este necesară o detartrare, obligatoriu îndepărtați în prealabil filtrele.

##### CAPAC DE SCURGERE APĂ

Pentru a îndepărta apa din aparat, amplasați un vas sub capacul de scurgere apă (K) la partea inferioară din spate a aparatului sau plasați aparatul peste un lavoar sau cadă de baie. Apoi deschideți cu precauție clapeta de scurgere apă (K) și acordați atenție să nu se reverse apă pentru a nu deteriora pardoseala.

Tara de proveniență: China

**Remedierea Erorilor:**

| Problemă  | Cauză posibilă  | Remediere   | Observații  |
|---|---|---|---|
| Racitorul de aer prin vaporizare nu funcționează și nu reacționează la apăsarea pe butoane. | Cădere de tensiune electrică sau racord de alimentare defectuos.        | Măsurati tensiunea de intrare și racordați aparatul la o sursă de curent definită în acest scop.  | Este recomandată utilizarea unui voltmetru pentru a măsura tensiunea corectă. |
|   | Bateriile telecomenzii sunt descărcate.                                 | Înlocuiți bateriile.  |   |
|   | Telecomanda sau câmpul de operare este deteriorat.                      | Vă rugăm adresați-vă serviciului nostru clienți.  |   |
|   | Telecomanda nu funcționează.  | Telecomanda trebuie orientată direct către aparat.  |   |
| Dinspre aparat nu vine curent de aer, cu toate că aparatul este în funcțiune.               | Motorul este deteriorat.  | Vă rugăm adresați-vă serviciului nostru clienți.  |   |
|   | Protecția termică în motor a fost declanșată.                           | Lăsați aparatul deconectat până când motorul s-a răcit.   |   |
| Pompa funcționează dar aparatul nu răcește.   | Funcția de răcire nu este activă (apa este pompată în filtre).          | Simbolul Răcire trebuie apăsat de fiecare dată după conectare.  |   |
|   | Filtrele speciale sunt obturate sau murdare.                            | Curățați sau înlocuiți filtrele speciale.   |   |
|   | Filtrele speciale sunt uscate sau nu conțin suficientă apă.             | Verificați vasul distribuitor de apă superior și constatați dacă există o obturare.<br><br>Funcția de răcire este dezactivată - vă rugăm să activați.   |   |
|   | Umiditatea relativă a aerului ambiant este prea ridicată.               | Când aparatul de răcire aer prin vaporizare este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp, crește umiditatea aerului din încăpere, ca urmare temperatura nu mai poate fi coborâtă prea puternic. Rotiți butonul modului de funcționare răcire pe o treaptă mai scăzută, sau dezactivați răcirea până când umiditatea aerului s-a redus. |   |
| Pompa funcționează dar nu recirculă apa, sau filtrele speciale conțin prea puțină apă.      | Vasul distribuitor de apă superior este obturat.                        | Curățați vasul distribuitor de apă superior.  |   |
| Din aparat stropște apă.  | Filtrele speciale sau acoperirea din spate (J) nu stau în locul corect. | Montați corect filtrele speciale sau acoperirea din spate (J).  |   |
|   | Vasul distribuitor de apă superior este obturat.                        | Curățați vasul distribuitor de apă superior.  |   |
| Miros neplăcut.   | Rezervorul de apă sau filtrele speciale sunt murdărite.                 | Curățați rezervorul de apă și filtrele speciale.  |   |
| Depuneri albe în rezervorul de apă.   | Apa are un conținut prea ridicat de calcar.                             | Goliți rezervorul de apă și curățați, respectiv, detartrați mai frecvent filtrele speciale și rezervorul.   | În cazul unei ape extrem de calcaroase utilizați în viitor apă distilată.     |

**Technische Daten | Specifications | Caractéristiques techniques | Dati tecnici | Technische gegevens | Műszaki adatok |  
Technické údaje | Technické údaje | Date tehniche:**

|   |  |
|---|--|
| Modell   Model   Modèle   Modello   Model   Modell   Model   Model   Model  | ICHILL_09EX  |
| Luftvolumen   Air volume   Volume d'air   Volume dell'aria   Luchtvolume   Légűrtartalom  <br>Objem vzduchu   Objem vzduchu   Volum de aer  | 900 m <sup>3</sup> /Std.   m <sup>3</sup> /hr   m <sup>3</sup> /h.  <br>m <sup>3</sup> /ora.   m <sup>3</sup> /Std.   m <sup>3</sup> /óra  <br>m <sup>3</sup> /hod.   m <sup>3</sup> /hod.   m <sup>3</sup> /oră |
| Deckungsbereich   Area coverage   Zone couverte   Zona di copertura   Dekkingsbereik  <br>Lefedettségi tartomány   Oblast působení   Oblast' pokrytia   Zonă de acoperire   | 15m <sup>2</sup>   |
| Leistung   Power   Puissance   Power   Vermogen   Teljesítmény   Výkon   Výkon   Putere   | 85W  |
| Eingangsspannung   Input voltage   Tension d'entrée   Tensione di ingresso   De ingangsspanning  <br>Bemeneti feszültség   Vstupní napětí   Vstupné napätie   Tensiune de intrare   | 220-240V ~ 50/60 Hz  |
| Schutzklasse   Protection class   Classe de protection   Classe di protezione   Beschermingsklasse  <br>Védelmi osztály   Třída ochrany   Trieda ochrany   Clasă de protecție   | 2  |
| Wassertankvolumen   Water tank capacity   Volume du réservoir d'eau  <br>Volume del serbatoio dell'acqua   Volume watertank   A víztartály űrtartalma   Objem vodní nádržky  <br>Objem vodnej nádržky   Volum rezervor de apă   | 8,5 Liter   litres   litres  <br>litri   liter   liter   litru  <br>litra   litri  |
| Wasser Dauerbetrieb   Water continuous usage   Fonctionnement continu eau  <br>Acqua funzionamento continuato   Gebruiksduur met 1 watertank  <br>Tartós üzemeltetés esetén a víz akár 12 órán keresztül   Voda trvalý provoz  <br>Trvalá prevádzka s vodou   Apă pentru funcționare continuă | bis zu 12 Stunden   hours<br>  heures   ore   uur  <br>ekegendő   až 12 hodin  <br>do 12 hodin   până la 12 ore  |
| Wasserverdunstungsrate   Water evaporation rate   Taux d'évaporation de l'eau  <br>Velocità di evaporazione dell'acqua   Waterverbruik   Vízpárologtatásirata   Míra odpařování vody  <br>Rýchlosť odparovaniavody   Rata de evaporare a apei   | 0,52-0,65 Liter/Stunde  <br>litres per hour   litre/heure  <br>litri/ora   liter per uur  <br>liter/óra   litru/hodinu  <br>litra/hodina   litri/oră   |
| Geschwindigkeit   Speed   Vitesse   Velocità   Snelheid   Sebesség   Rychlost   Rýchlosť   Viteză   | 3 Stufen   levels   niveaux  <br>livelli   standen   fokozat  <br>stupně   stupne   trepte   |
| Entlüftungsgröße   Vent size   Dimensions de la purge d'air   Grandezza sfciato  <br>Ontluchtungsoppervlak   Szellőzőnyílás mérete   Velikost odvodušnění   Veľkosť odvetrania  <br>Mărimea deschiderii de refulare aer   | 18 x 30 cm   |
| Gesamtabmessungen   Overall dimensions   Dimensions totales   Dimensioni complessive   Totale<br>afmetingen   Összméret   Celkové rozměry   Celkové rozmery   Dimensiuni de gabarit   | 281 x 281 x 913 mm   |
| Nettogewicht   Net weight   Poids net   Peso netto   Nettogewicht   Nettósúly   Hmotnost netto  <br>Čistá hmotnosť   Masa netă  | 6,4 kg   |
| Fernbedienung Batterie   Remote control batteries   Piles télécommande   Batteria telecomando  <br>De batterijen van de afstandsbediening   A távirányítóba használatos elem   Dálkóvé ovládání, baterie  <br>Diaľkové ovládanie batéria   Baterie pentru telecomandă                         | CR2025   |



**DE: Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zum Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten. Dies wird durch dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung angegeben. Informieren Sie sich über Sammelstellen, die von Ihrem Händler oder der lokalen Behörde betrieben werden. Die Wiederverwertung und das Recycling von Altgeräten ist ein wichtiger Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.**

**EN: Do not dispose this product at the end of its service life through normal domestic waste. It has to be disposed through a collection agency that recycles electric and electronic devices. This is pointed out by the symbol on the product, in the instruction manual, and on the packaging. Please inquire about local collection agencies that may be operated by your distributor or your municipal administration. By recycling, making use of the materials, or other forms of recycling old units you are making an important contribution to protecting our environment.**

**FR: Al termine della sua durata della vita, il prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Si prega di portarlo in un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Tale procedura è segnalata anche da questo simbolo presente sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso e sulla confezione dello stesso. Si prega di informarsi sui centri di raccolta gestiti dal proprio rivenditore o dalle autorità locali. La riutilizzazione e il riciclaggio di vecchi apparecchi costituiscono un contributo importante per la tutela dell'ambiente.**

**IT: Ne jetez pas le produit aux déchets ménagers à la fin de sa durée de vie. Apportez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cela est indiqué par le symbole présent sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Informez-vous des points de collecte mis à disposition par votre commerçant ou l'autorité locale. La réutilisation et le recyclage des appareils usagés sont une contribution importante à la protection de notre environnement.**

**NL:** Werp het product aan het eind van zijn levensduur daarom niet bij het normale huisvuil. Breng het naar een verzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparaten. Dit wordt aangegeven door het symbool op het product in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking. Informeer naar verzamelpunten die door uw dealer of uw gemeente bedreven worden. Het hergebruik en de recycling van oude apparaten levert een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu.

**HU:** A terméket élettartama végén ne ártalmatlanítsa a normál háztartási hulladékkal együtt. Vigye el az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítását célzó gyűjtőhelyre. Utóbbi ez a szimbólum jelzi a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson. Tájékozódjon a kereskedője vagy a helyi hatóság által üzemeltetett gyűjtőhelyekről. A régi készülékek újrahasználatá és újrahasznosítása fontos hozzájárulást jelent környezetünk védelméhez.

**CZ:** Po ukončení životnosti neodhazujte výrobek do domovního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě k recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Je to vyznačeno tímto symbolem na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Informujte se o sběrných místech, provozované vašim prodejcem nebo místními úřady. Opětovně zhodnocení a recyklace odpadních přístrojů jsou důležitým příspěvkem k ochraně našeho životního prostředí.

**SK:** Nevyhadzujte výrobok po ukončení jeho životnosti do komunálneho odpadu. Zanešte ho na zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Toto je udané symbolom na výrobku, v návode na použitie a na obale. Informujte sa o zberných miestach, ktoré sú prevádzkované Vaším obchodníkom alebo miestnymi úradmi. Ďalšie zhodnotenie a recyklácia starých zariadení je dôležitým prínosom k ochrane nášho životného prostredia.

**RO:** Din acest motiv produsul, la sfârșitul duratei sale de funcționare, nu va fi debarasat împreună cu gunoiul menajer. Predați-l la punctele de colectare în vederea reciclării aparatelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat de acest simbol de pe produs, din instrucțiunile de utilizare și de pe ambalaj. Informați-vă cu privire la punctele de colectare pe care le administrează distribuitorul sau dumneavoastră locale. Revolorificarea și reciclarea aparatelor uzate este o contribuție importantă la protecția mediului.



**DE:** Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bringen Sie diese zu einer autorisierten Sammelstelle.  
**EN:** Batteries are not part of your household waste and must be taken to an authorized collection point.  
**FR:** ne pas jeter les piles aux déchets ménagers. Les apporter à un point de collecte agréé.  
**IT:** non gettare le batterie nei rifiuti comuni. Smaltirle in un centro di raccolta autorizzato.  
**NL:** Batterijen horen niet bij het huisvuil. Breng ze naar een geautoriseerd inzamelpunt.  
**HU:** Az elemeket ne a háztartási hulladék közé dobja! Vigye el azokat egy a begyűjtésre felhatalmazott gyűjtőhelyre.  
**CZ:** Baterie nepatří do odpadků. Odneste je na autorizované sběrné místo.  
**SK:** Batérie nepatria do domáceho odpadu. Odneste ich do autorizovaného zberu takéhoto odpadu.  
**RO:** Bateriile nu trebuie aruncate cu gunoiul menajer. Reciclați-le la un punct de colectare autorizat.



**DE:** Dieses Produkt entspricht den Europäischen Richtlinien.  
**EN:** This product complies with the European directives.  
**IT:** Ce produit satisfait aux normes européennes.  
**FR:** Questo prodotto è conforme alle normative europee.  
**NL:** Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen.  
**HU:** Ez a termék megfelel az európai irányelveknek.  
**CZ:** Tento výrobek odpovídá evropským směrnícím.  
**SK:** Tento výrobok zodpovedá európskym normám.  
**RO:** Acest produs corespunde directivelor europene.



**DE:** Nur zur Verwendung in Innenräumen.  
**EN:** For indoor use only.  
**FR:** Uniquement pour utilisation dans des pièces intérieures.  
**IT:** Solo per uso interno.  
**NL:** Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.  
**HU:** Csak beltéri használatra.  
**CZ:** Používejte pouze ve vnitřních prostorách.  
**SK:** Len pre použitie v interiéri.  
**RO:** A se utiliza numai în spații interioare.



**DE:** Schutzklasse II  
**EN:** Protection rating II  
**FR:** Classe de protection II  
**IT:** Classe di protezione II  
**NL:** Veiligheidsklasse II  
**HU:** II-es védelmi osztály  
**CZ:** Ochranná třída II  
**SK:** Trieda ochrany II  
**RO:** Clasa de protecție II



**Importeur | Importer | Importateur | Importatore | Importeur | Importör | Dovoze | Dodávateľ | Importator:**

**CH:** MediaShop AG | Industriering 3 | 9491 Ruggell | Liechtenstein  
**EU:** MediaShop GmbH | Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria  
**Forgalmazó:** Telemarketing International Kft. | 9028 Győr | Fehérvári út 75. | Hungary

**DE | AT | CH: 0800 376 36 06** – Kostenlose Servicehotline  
**CZ:** + 420 234 261 900 | **SK:** + 421 220 990 800  
**RO:** + 40 318 114 000 | **HU:** + 36 96 961 000  
**ROW:** +423 388 18 00

**office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv**